



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

14



FIESTA FUEGOS 2019

RED HAZE MOVEMENT - BIZARRO WELT

DESERT MAY BLOOM

FILTHY BASEMENT

20TH JULY - KIMM MERAN/O
DOORS OPEN 17.00

FREE ENTRY

SPITZ

seit 1857

schmeckt wie hausgemacht



Wo? Natürlich im Vertrieb bei ..



www.pircher.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, irgendwie verstehe ich die Welt nicht mehr. Da wird viel zu viel gestritten, aber in den wenigsten Fällen konstruktiv. Meist nur, um die eigene Position, die eigene Macht, das eigene Ansehen zu stärken. Der ursprüngliche Grund für die Auseinandersetzung geht dabei viel zu oft unter. In Meran war es z. B. die Eisenbahnbrücke, in Bozen geht es um das Busbahnhof-Areal, bei den Schützen um die Gewehre in der Kirche, in Österreich um die Ibiza-Affäre, in Deutschland wird über den Gesundheitszustand der Kanzlerin gestritten, in Europa um den Posten des EU-Kommissionspräsidenten und die Rettung von Flüchtlingen. Da fällt es schon fast nicht mehr ins Gewicht, wenn weltweit gedroht und beleidigt wird, Verträge verworfen und Wahlen manipuliert. Wie soll das weitergehen? Ein richtiger Streit sollte wie ein Gewitter sein: Blitz und Donner, aber danach ist die Luft wieder rein, die Schwüle und die übermäßige Hitze verfliegen und man kann wieder klar sehen. Warum lässt sich diese „Gewitter-Streit-Kultur“ nicht auch bei uns Menschen anwenden? Den Blick auf das Wesentliche richten, Standpunkte des Kontrahenten akzeptieren, persönliche Angriffe vermeiden und gemeinsam nach Kompromissen suchen, die allen zugutekommen. Und vor allem – egal um wen es sich handelt – dem Gesprächspartner mit Respekt begegnen. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Nachrichten aus der Gemeinde Meran.....	05
Untermals:	
Historischer Stadtteil wird aufgewertet.....	06
Zwergensprache kommt nach Südtirol.....	07
Freiluft Kinder und Jugendtheater bringt „Die Schatzinsel“	08
Wachstumsverordnung 2019	09
Änderungen in der hausärztlichen Betreuung.....	10
Counselling in der psychosozialen Arbeit	10
Kiwanis-Club Meran	
unterstützt Kinder-Hilfsprojekt in Tansania.....	11
Jodler im Naturpark Texelgruppe.....	11
Veranstaltungen in Algund	12
Alpenverein:	
Sektionsleitung wandert gemeinsam.....	13
Bäuerinnen unterwegs.....	13
Maiser Service Blatt.....	14
Kleinanzeiger	14
Hilfe Geld!.....	16
Pfarnachrichten.....	18
Seniorenbetreuung im Wandel	19
Matthias Weger holt mit Österreich	
Silber im K1-Teamlauf	20
Herz Jesu-Fest der Meraner Schützen.....	21
Fortbildung.....	22
Abgepackte Salate: praktisch und hygienisch?	23
Großer Erfolg der Meraner Festspiele	24
Tipps für Bücherwürmer	26
Impressum	26
Leute von heute	27

O.: ... gonz schian tuier dir
Eintrittskorten fir die Konzerte
afn Pferderennplatz ...

St.: ... na geat schun ...

U.: ... mir Untermoaser hobn kuane
gebraucht, mir hobn die Musig a
sou heart ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 31.07.2019
Redaktionsschluss: Freitag, 26.07.2019
Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais



KiMM



Veranstaltungen im KiMM

20.07.

Fuego Sommerparty

und es geht weiter:

An den Samstagen 14. und 21. Juli können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 9:00 bis 13 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**



Ihr Fest im KiMM Firmenfeiern und private Feste

Überraschen Sie Ihre Gäste oder Kunden mit einem besonderen Ambiente. Der neu sanierte Raiffeisensaal ist ein idealer Rahmen für festliche Anlässe und Galaabende.

Zur Verfügung stehen: **eleganter Jugendstilsaal mit Holzparkett**, großzügige Foyers, Bühne, moderne Video-, Licht-, Ton- und Bühnentechnik, Tagungsraum, Wintergarten, Küche mit Designbar, Festplatz mit Pavillon.

KiMM

Raiffeisen

kultur in meran mais

Pfarrgasse 2 · 39012 Meran

T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

LANZENDÖRFER KLAUS

Elektroinstallationen,
Steuerungs- und
Erdungsanlagen



I - 39012 Meran
Kastanienweg 7

Tel. + Fax: 0473 231644
Handy: 337 458030

E-Mail: lanzendoerfer.klaus@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ilfingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



Bauunternehmen

REITER R

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern



EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

www.eurobeton2000.com

Bertoldi
SEIT 1876

**Eisenwaren
Ofencenter
Haushalt**

Am Gries 24
im Zentrum von Lana

 T. 0473/561233

GH GARAGE des Egger Robert
HIMMEL Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermaiss



39012 Meran, Obermaiss Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lv.it

FASSADENGESTALTUNG

Mithilfe unserer
Malersoftware Farbeplus
können wir Ihnen schon vorab zeigen
wie Ihre Fassade nach unserer Arbeit
aussehen wird!

Qualität
hat einen Namen!

MALER

Mobil 335 8393330
info@malermalester.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen
wir für Fragen
zur Verfügung!

www.malermalester.it

GUTE ENERGIE
KOMMT VON

**BEIKIRCHER
GRUNLAND**

HOLZPELLETS

**EINLAGERUNGSAKTION
JETZT BESTELLEN & SPAREN!**

 **335 749 2679 JETZT ANRUFEN!**

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von



Knoll
Gehobene
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

G Gutweniger
Böden - Pavimenti

Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

NEU SHOWROOM
A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

EF FRANZ EGGER
Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...*

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX
WIMIT GmbH

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

  LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

UNIVERSALbau

Hochbau Tiefbau Immobilien



Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

**Heinrich
PLANK**

MALERMEISTER GmbH
GIPSBAU



Gips-, Lackier- und Malerarbeiten
Fassadenrestaurierung und Wärmedämmung

Falzebenerstr. 47 | Haffing | M 335 70 555 00 | T 0473 279501
info@heinrich-plank.it | www.heinrich-plank.it

Nachrichten aus der Gemeinde Meran

Illegale Müllentsorgung: 28 Bürger bestraft

Mitte Mai hat die Stadtgemeinde Meran eine Offensive gegen die Müllsünder gestartet. Dabei werden verstärkten Kontrollen in allen Meraner Stadtvierteln durchgeführt. Im Fokus stehen jene Punkte, an denen bereits in der Vergangenheit häufig illegale Müllablagerungen erfolgt sind. Im Zeitraum zwischen 24. Juni und 10. Juli haben die Ortpolizisten insgesamt 28 Müllsünder auf frischer Tat ertappt. Seit Anfang des Jahres wurden in Meran bisher 215 Strafen in diesem Bereich ausgestellt. 121 davon Höhe von 100 Euro wegen illegaler Ablagerung von Restmüll, weitere 93 in Höhe von 50 Euro wegen der Ablagerung von Kartonen oder ähnlichem Material und eine für ein nicht entsorgtes Häufchen Hundekot.

Die Stadtwerke erinnern daran, dass alle großen Hausabfälle, die nicht wiederverwertbar, giftig oder schädlich sind, als Sperrmüll gelten. Sperrmüll in kleinen Mengen (bis 100 kg oder 1 m³) kann bei den Minirecyclinghöfen, auf dem Recyclinghof im Gewerbegebiet von Lana oder, auf Anfrage und kostenpflichtig, mit Abholung direkt von zuhause entsorgt werden. Die Vormerkung eines Abholtermins erfolgt telefonisch unter der Rufnummer 0473 283250.



Rabbiosizone: Verbindungsweg saniert

Bei einem Ortsaugenschein hat Stadtrat Stefan Frötscher zusammen mit den betroffenen Technikern und Bauern die abgeschlossenen Arbeiten zur Sanierung des Seitenarms der Romstraße begutachtet. Rund ein Kilometer ist er lang, der Seitenarm der Romstraße, der die stark befahrene Verkehrsader mit der Rabbiosizone verbindet. Kürzlich wurde der Weg neu asphaltiert - zur großen Zufriedenheit der Bauern, die dort ihre Grundstücke bearbeiten und bisher mit ihren Traktoren auf einer sehr unebenen Fahrbahn unterwegs waren. Im Zuge der insgesamt 750.000 Euro teuren Arbeiten - die Bauleitung hatte Ingenieur Christian Hofer inne - wurden aber auch wichtige Infrastrukturen verlegt, wie zum Beispiel neue Trinkwasserleitungen und die Leitungen für das Glasfasernetz, aber vor allem die Fernwärmeleitungen. In der Rabbiosizone wird Alperia nämlich - gleich gegenüber dem Heliport - ein Biomasse-Heizwerk errichten. Die Arbeiten sollten noch bis Ende dieses Jahres beginnen. Mit dem neuen Heizwerk können mehr private und öffentliche Gebäude an das Fernwärmenetz angeschlossen und alte Heizanlagen, die viel CO₂ und NO₂ ausstoßen, vom Netz genommen werden. Die neue Biomasse-Anlage soll mehr als 20 Prozent des Meraner Bedarfs an thermischer Fernwärmeenergie decken. Dadurch können 3 Millionen Kubikmeter Methangas und 5.800 Tonnen CO₂ im Jahr eingespart werden. Derzeit werden rund 5.000 Meraner Familien (27 % der Haushalte) mit Fernwärme versorgt. Dazu kommen etwa 400 Dienstleistungsstrukturen (z.B. Hotels) und öffentliche Einrichtungen (z.B. Schulen). Sobald die Biomasse-Anlage in Betrieb genommen wird, wird diese täglich mit Hackschnitzel beliefert. Dabei werden pro Tag sieben bis acht Lastwagen die neu asphaltierte Straße befahren.

Meran Sport-Festival:

Vorbereitung läuft auf Hochtouren

„Sport meets fun“: Unter diesem Motto findet vom 13. bis 14. September in der Innenstadt und im Tenniszentrum die dritte Ausgabe des Sport-Festivals statt. Rund vierzig Teilnehmer haben an der

Informationsveranstaltung zum Sport-Festival teilgenommen, die im Sitzungssaal des Gemeinderates stattgefunden hat.

Vorge stellt und kurz beschrieben wurden die verschiedenen Highlights des abwechslungsreichen Programmes, an dem sich die Vereine mit eigenen Angeboten beteiligen werden. Geplant sind unter anderem erneut die Sport&Medical Stations im Zentrum von Meran, bei denen Kinder und Erwachsene verschiedene Sportarten ausprobieren und verschiedene Fitness- und Gesundheitschecks durchführen lassen können, sowie die Prämierung der erfolgreichsten Athleten auf nationaler und internationaler Ebene als Abschluss der Veranstaltung im von Meranarena geführten Tenniszentrum.

Neu sind hingegen die Programmpunkte vom Freitag. Bei der Eröffnungsfeier zeigen die Menschen mit Beeinträchtigung eine Tanzshow. Anschließend messen sich die teilnehmenden Vereine in einem Staffellauf um den ersten Wanderpokal des Festivals. Im Sinne des Mottos findet gegen Abend hin, auf der Promenade vor dem Eingang zu Kursaal, ein Workout „Warm up all together“ statt. Der sportliche Teil wird dann in den Kursaal verlegt und vertieft. Ein Mix aus Theorie und Praxis erwartet die Teilnehmer.

„Unser Ziel ist es, Groß und Klein, Athleten, Sportliebhaber, Profis und Neugierige zu begeistern und die Kultur des Sports zu fördern. Sich zu bewegen macht nicht nur gesund, es macht auch Spaß. Beim Sport lernen Kinder und Jugendliche, Grenzen auszuweiten, Regeln zu akzeptieren und vor allem ihre Freizeit sinnvoll zu gestalten. Sport ist ein gesellschaftliches Ereignis, schafft Kontakte und soziale Bindungen, gibt Selbstbewusstsein und kann auch dabei helfen, schwierige Situationen im Leben besser zu bewältigen“, betonte Stadträtin Gabi Strohmer.

„Dieses Festival wollen wir nicht nur zum Anlass nehmen, die in Meran praktizierten Sportarten der Bevölkerung näher zu bringen. Wir wollen auch eine Kultur der Begegnung fördern und die Zusammenarbeit zwischen den Sportvereinen untereinander sowie zwischen Sportvereinen und Stadtverwaltung stärken“, so Stadtrat Nerio Zaccaria.

Weitere Infos: <https://www.facebook.com/meranosportfestival>



Innovation: Veranstaltung im Kulturzentrum

Am Dienstag, 23. Juli organisiert das Amt für Innovation, Forschung und Entwicklung der Provinz Bozen um 16 Uhr im Meraner Kulturzentrum an der Cavourstraße 1 eine Informationsveranstaltung zum Thema „Innovation und Innovationsförderung“. Im Rahmen des Events erhalten die Teilnehmer Informationen zu Initiativen und Gesetzen zur Innovationsförderung. Weiters werden aktuelle Innovationsstudien sowie der NOI Techpark vorgestellt. Gastgeber ist das Team von MIND (MIND - Meran.o Innovation District, Gemeinde Meran). Die Teilnahme ist kostenlos. Vorherige Online-Anmeldung unter www.provincia.bz.it/innovation wird vorausgesetzt.

Untermals: Historischer Stadtteil wird aufgewertet

Der Stadtrat hat den Wiedergewinnungsplan für die rund 5.500 Quadratmeter große Fläche zwischen Peter-Mayr-, Schaffer- und Romstraße mit der ortsbildprägenden Maria-Trost-Kirche angenommen.

Der Wiedergewinnungsplan betrifft die Gebäude auf der Fläche zwischen der Peter-Mayr-, der Schaffer- und der Romstraße. Dort sind heute rund 14.800 Kubikmeter Kubatur verbaut. Dieser Detailplan legt nun fest, welche Eingriffe für die Erhaltung und Aufwertung der Immobilien erlaubt sind und wie die unbebauten Flächen genutzt werden können. Ohne gültigen Wiedergewinnungsplan dürfen Gebäude nur saniert werden. Der Wiedergewinnungsplan ist ein urbanistisches Planungsinstrument, das vom städtischen Bauleitplan (PUC) für bestimmte historische Bauzonen vorgesehen ist („A-Zonen“). In Meran gibt es 25 „A-Zonen“, zum Beispiel die Lauben, die Obermaiser Dantestraße, den Vittorio-Veneto-Platz in Sinich oder die Matteottistraße.

Ursprünglichen Charakter erhalten

In der Zone gibt es sieben Hauptgebäude mit ihren Nebengebäuden. Im südwestlichen Bereich finden sich mit der Kirche und einem Wohnhaus zwei denkmalgeschützte Gebäude. Die Bebauung längs der Romstraße und der unteren Peter-Mayr-Straße, sowie im unteren Teil der Schafferstraße ist durchgehend und kompakt und von hoher Bebauungsdichte gekennzeichnet, während die Bebauung im oberen Bereich der Schafferstraße und der oberen Peter-Mayr-Straße durch einen Villencharakter mit zwei bis dreigeschossigen Gebäuden mit viel Grün gekennzeichnet ist. Die Bebauung hat ihren Ursprung Ende des 18. Jahrhunderts. Auch nach 1945 erfuhren die Gebäude im Gegensatz zu anderen Stadtteilen keine großen Veränderungen. Der Wiedergewinnungsplan will diesen besonderen Charakter des Viertels erhalten, u. a. indem die mit Ziegeln gedeckten Satteldächer beibehalten werden müssen. „Es ist möglich, das Gebäude an der Ecke Schaffer- und Mayrstraße abzubrechen und neu aufzubauen, wobei allerdings die charakteristischen Elemente wie Holztreppe und Veranda beizubehalten sind“, so De Bertoldi. Der Plan sieht vor, dass für die Zone die Kubatur von rund 15.700 m³ nicht überschritten wird.

Grünflächen schützen

Der Plan hat sich auch mit der Frage befasst, wo und wie die Bewohner der Zone ihre Autos abstellen können und wie zugleich die charakteristischen und schattenspendenden Grünflächen erhalten werden können. „Da die Grundstücke zudem sehr klein sind, will der Plan vermeiden, dass die Gehsteige durch mehrere Einfahrtsrampen in die Tiefgärten unterbrochen werden. Eine Vielzahl von Rampen würde der Kleinligierigkeit der Zone widersprechen und das Erscheinungsbild des Ensembles beeinträchtigen“, so Rohrer. Daher ist vorgesehen, dass je eine Rampe zwei mögliche Garagen erschließt. Das bedeutet, dass die Rampe entweder auf dem Grundstück eines der beiden Gebäude oder je zu

einem Teil auf beiden Grundstücken errichtet werden kann. Es bleibt den Privaten überlassen, wie sie die damit entstehenden Kosten unter sich aufteilen. Der Gestaltungsbeirat, ein externes Fachgremium, das für neue Wiedergewinnungspläne ein Gutachten abgeben muss, begrüßt diese Regelung. In seinem Gutachten heißt es: „Die Bearbeitung wird als sehr fachkundig, in den Aussagen sensibel und in den Vorschlägen sehr lösungsorientiert bewertet. Dem Projekt wird bei weiterer Betreuung durch die öffentliche Hand Potential zugeschrieben. Wesentlich erscheint neben den gestalterisch-technischen und durchführungsrelevanten Belangen, die Moderation des Sanierungsprozesses zu sein. Durch diesen könnten diverse Motivationen für ein optimales Gelingen der Wiedergewinnung des Areals entstehen, zum Nutzen der Eigentümer und letztlich der Meraner Bürger.“

Art Bonus: erste Meraner Mäzene gefunden



Elmar Gobbi (von links), Barbara Nesticò, Franz Reiterer, Filomeno Mottola, Paul Rösch und Tiziano Rosani.

Anfang Mai rief die Stadtverwaltung Bürger und Unternehmen dazu auf, die Möglichkeit einer Kulturspende in Anspruch zu nehmen. Wer nämlich Kultur unterstützt, bekommt dafür beachtliche Steuervorteile in Form einer Steuergutschrift: Dies sieht der vom Stabilitätsgesetz 2016 endgültig eingeführte „Art Bonus“ vor. Die Meraner Franz Reiterer und Filomeno Mottola haben beschlossen, zwei Projekte der Stadtgemeinde Meran finanziell zu unterstützen. Beim Art Bonus handelt es sich um eine Steuergutschrift in Höhe von 65% von Spenden, die der Kulturförderung dienen. Bei einer Spende von 1.000 Euro verringert sich die eigene Steuerschuld beispielsweise um 650 Euro. Anspruch auf die Steuergutschrift haben alle, die eine solche Spende den Vorschriften gemäß tätigen. Die Möglichkeit gilt folglich für Private ebenso wie für Unternehmen.

Neue Führung

Bar Ifinger
 Meran, Petrarcastraße 7
 Öffnungszeiten: täglich 7 bis 20 Uhr.
 Samstag 7 bis 14 Uhr
 Sonntag Ruhetag

Joachim freut sich auf Euren Besuch.

Bar Ifinger

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

Unterstell
 Seilbahn - Funivia
 Naturns - Naturno

Wandern am Naturnser Sonnenberg
 Naturns Tel. +39 0473 668 418 - www.unterstell.it

Zwergensprache kommt nach Südtirol

Zwergensprache? Was mag das wohl sein? Jawohl, ganz richtig- es hat mit Sprache, deren Erwerb und Entwicklung zu tun und natürlich mit unseren kleinen Kindern. Sprechen und sich ausdrücken können, schon bevor die Lippen in der Lage sind, ganze Worte zu formen, sich mitteilen und sich verstanden fühlen, über einfache Handzeichen anstatt über Wörter, darum geht es. Einige Babyzeichen verwenden wir und unsere Babys intuitiv von Anfang an, so z.B. klatschen wir in die Hände und sagen „bravo, bravo ...“ oder „bitte, bitte ...“, wir winken mit den Händen, wenn wir uns verabschieden oder unsere Kleinen werfen uns ein Kuschelhändchen zu. All dies sind bereits die ersten Zeichen aus der Babyzeichensprache. Babyzeichensprache – Zwergensprache – bietet den Kindern einen reichen Wortschatz mit noch viel mehr solcher sichtbarer Wörter an. Diese Art der Kommunikation mit den Kleinsten wurde bereits vor mehr als 30 Jahren in Amerika von Dr. Linda Acredolo und Dr. Susan Goodwin erforscht, wissenschaftlich begleitet und vor allem für hörende Kleinkinder entwickelt. Die Entwicklung der Sprache wird dadurch gefördert und öffnet vor allem eine präverbale Mitteilungsmöglichkeit. Babyzeichen sind Brücken, in einer Zeit, in der die Muskulatur und Motorik der kleinen Händchen schon weiter entwickelt und ausgereifter sind als der Zungenschlag. Mit den Kindern wird natürlich gleichzeitig gebärdet und gesprochen – hörbare Sprache wird auch sichtbar gemacht und erleichtert die Wortschatzbildung. Kinder bereits ab dem 6. Lebensmonat können somit in die Lage versetzt werden, ihre Gedanken, Wünsche und Bedürfnisse mitzuteilen bzw. zu verstehen, was Mama noch vorhat.

Seit kurzem versucht nun die Zwergensprache den Einzug nach Südtirol: Zwei begeisterte Frauen haben im Vorjahr bei Vivian König die Kursleiter-Ausbildung absolviert und starten jetzt mit ihren Kursangeboten.

Edeltraud Matzohl, Logopädin im Reha-Dienst von Schlanders und **Valentine Inderst**, freiberufliche Psychotherapeutin aus Meran, möchten ihre Begeisterung für diese einzigartige Möglichkeit der frühen Kommunikation mit Babys und Kleinkindern mit der Südtiroler Bevölkerung teilen. Sie bie-

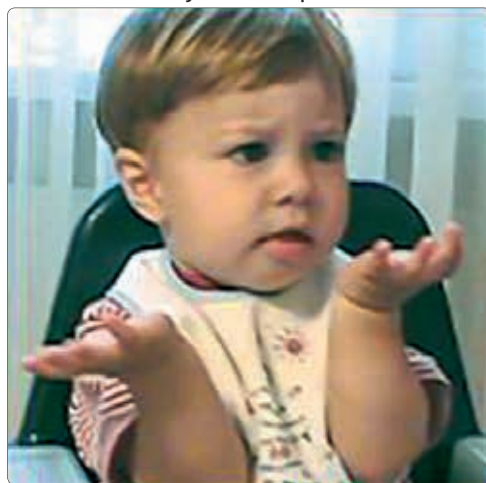
ten unterschiedliche Seminarreihen an für verschiedene Zielgruppen.

In den Baby-Kurs-Modulen können hauptsächlich frischgebackene Eltern mit ihren „Zwergen“ vom spielerischen Erlernen der Babyzeichen profitieren, während sich die Workshops an Fachpersonen, Neugierige und Interessierte richten, die einen ersten Einblick in die Welt der Babyzeichen bekommen wollen.

Die ersten Versuche der beiden Kursleiterinnen, um die Südtiroler Eltern, Fachleute und Pädagogen mit der Zwergensprache bekannt zu machen sind nun einige, bereits geplante Workshops und Baby-Kurse in Zusammenarbeit mit Eltern-Kind-Zentren, eine interne Fortbildung für Tagesmütter in Bozen und das „Pippi Lotta“-Projekt zur frühen Sprachförderung für Kleinkinder in Schlanders.



Valentine Inderst und Edeltraud Matzohl gebärden „Hund“ und „Katze“, Max zeigt „wo?“
Infos unter: babyzeichensprache.com



Restaurant Pizzeria Charly

In freundlicher, gemütlicher Umgebung entspannen, eine leckere Pizza oder die mediterrane Küche genießen. Andrea mit seinem professionellen Team freut sich auf Ihren Besuch



Montag ist Ruhetag,
sonst von 11:30 bis 14:30 und von
17:30 bis 23 Uhr Restaurant und Pizza,
sonntags nur abends und nur Pizza.
Tel. 393-480 3463

Restaurant Pizzeria Charly in Meran,
Enrico Totistraße 1
(bei der Q8 Tankstelle)

SPORT. PASSION. FUN

SUMMER HIGHLIGHTS im Meraner Lido

20.07. – 17.08.2019

FREILICHTKINO & LANGE ABENDÖFFNUNG

jeden Samstag bis 23 Uhr,
Freilichtkino ab 21 Uhr,
Nachmittagsticket bereits ab 16 Uhr:
5,90 €/EW; 2,60 €/Kinder/Studenten,
Kinoeintritt frei

Sa. 20.7. Mamma Mia!

Sa. 27.7. The Blues Brothers (2000)

Sa. 3.8. Flashdance

Sa. 10.8. Grease

Sa. 17.8. Footloose

(Änderungen vorbehalten).

Fr. 19.07.2019, 20 Uhr

GLORIA REGAIN LUXURY & FASHION DJ

Food, Drinks and Music,
Bar Maya Bay im Lido,
Eintritt frei

24.06. – 27.07.2019

ELKI-KINDERSOMMER

Spiele, Spaß und Kreativität,
täglich, ohne Anmeldung,
kostenlos

22.07. – 27.07.2019

TAUCHCAMP

mit Trainern des
Turmspringvereins Bozen,
Info und Anmeldung:
info@bolzanotuffi.com



meranarena

Informationen:
Tel. 0473 236982
info@meranarena.it
www.meranarena.it

■ Veranstaltungen

Freiluft Kinder und Jugendtheater bringt „Die Schatzinsel“

von Antonia Tinkhauser nach dem Roman von R. L. Stevenson, mit Musik von Matteo Facchin (Für Kinder ab 7 Jahren) in Zusammenarbeit mit dem Murx Theater & Academy.

Inhalt:

Der Junge Jim Hawkins gerät durch Zufall in den Besitz der wertvollen Schatzkarte von Käpten Flint. Landarzt Dr. Livesay und Baron Trelawney beschließen, ein Schiff mit einer Mannschaft auszurüsten und den Schatz zu suchen. Leider geraten sie dabei an den einbeinigen Piratenanführer Long John Silver, der ihnen gefährliche Seeräuber als Besatzungsmitglieder vermittelt. Piraten gegen Schiffsführer – wer findet den Schatz? Jim gerät zwischen die Stühle und muss sich entscheiden ...

Seit seinem Erscheinen hat Robert Louis Stevensons klassischer Abenteuerroman Generationen von Lesern begeistert. In Antonia Tinkhausers Bühnenfassung kommen Spannung und Komik nicht zu kurz!

Regie: Brigitte Knapp.

Darsteller: Veronika Leiter, Liz Marmsoler, Simeon Von Aulock, Ivo F. Egger, Roland Gasser, Andreas Geier, Markus Knollseisen, Norbert Knollseisen, Simon Schwarz, Ingemar Vienna und René Weger.

Musikalische Leitung: Simon Gamper, Piano: Isabella Stricker, Kostüme: Christina Khuen; Bühne: Roberto Morello und Sigmund Geiser; Tontechnik: Claus Stecher; Regieassistent: Valentina Mölk

Premiere am Freitag 26. Juli 2019 um 19.00 Uhr am Hosnbichl Festplatz in Naraun (Tisens)

Weitere Aufführungen am Hosnbichl um 19.00 Uhr: SO 28. + MI 31. Juli, DO 1., FR 2., DO 8., FR 9., SA 10. August. Matinee um 10.30 Uhr am SA 3. August.

Kartenreservierung für Hosnbichl: Ab 10. Juli von 14.00 bis 18.00 Uhr unter Tel.: +39 320 2822459 Oder unter info@freiluft.it

Gastspielaufführungen beim Kultursommer im Tschumpus in Brixen

Am Mo 5. + Di 6. August jeweils 18.00 Uhr Kartenreservierung Tschumpus:

www.tschumpus.com oder unter Tel. +39 388 7770077



Mamma Mia! Freilichtkino im Meraner Lido

„Cinelido“ jeden Samstag im Meraner Lido. Auf die Leinwand an der Riesenrutsche im schönen Lidopark kommen unvergessliche Kinohits und Filmmusicals: Sa. 20.07.: **Mamma Mia!**, Sa. 27.07.: **The Blues Brothers** (2000), Sa. 03.08.: **Flashdance**, Sa. 10.08.: **Grease**, Sa. 17.08. **Footloose** (Änderungen vorbehalten). Das Freischwimmbad bleibt samstags bis 23 Uhr geöffnet.

Nachmittagsticket 16-23 Uhr: 5,90 € / EW; 2,60 € / Studenten und Kinder ab 5 Jahren. Der Kinobeginn ist frei.

Für schmackhafte Gerichte, Snacks, Drinks und guten Sound sorgt das bewährte Team der Lido-Bar Maya Bay. Tischreservierung an der Maya Bay im Meraner Lido: Tel. 338 7209684. Infos an der Kassa Meraner Lido: Tel. 0473/447651

Kunsthalle West im Palais Mammig Museum: Breath

Breath – Fabiano de Martin Topranin | 18.07. bis 13.10.2019

Vernissage: Donnerstag 18.07. um 19 Uhr, Kuratiert von Sara Salute, Kritischer Text: Gianluca D'Inca Levis,

Musikalische Performance: the wooden starship astounding adventure, Marco Stagni (Kontrabass)

„Meine Werke erzählen gleichzeitig von Forschern und Wärtern des Raumes, der Städte, der Wälder und der Seele.“

Eine unveröffentlichte Serie von Skulpturen, Ergebnis aus der kreativen und wunderschönen Wiederaufarbeitung verschiedener Eindrücke unserer Welt: Eine Reise Hin und wieder Zurück, zwischen Erde und Weltraum, zwischen Mythen und Legenden, real und imaginär, oder in sich selbst; ein Atemzug.

Palais Mammig Museum: Meran, Pfarrplatz 6

Öffnungszeiten Dienstag - Samstag 10:30 bis 17:00 Uhr | Sonn- und Feiertage: 10:30 bis 13:00 Uhr

23.07. | 30.07. | 06.08. | 13.08.: 10:30 bis 13:00 Uhr und 18:00 bis 22:00 Uhr

Die Kunsthalle West, Eurocenter Lana besteht seit 2012 und zeigt Positionen zeitgenössischer Kunst.

Künstlerische Leitung: Nicole Abler, Antonella Tricoli, Arnold Mario Dall'O, Ulrich Egger, Laurin Kofler, Sara Salute

Konfektion Lösch
M - XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei

39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

MÖBEL PICHLER MOBILI

Kommt vorbei, wir freuen uns!

Andrianer Weg 14, 39018 TERLAN
(+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com

moebelpichler.com

Beratung, Qualität und Service ist unsere Stärke!

Wachstumsverordnung 2019



Dr. Florian Kiem

Die sogenannte Wachstumsverordnung ist am 29.06.2019 im Staatlichen Amtsblatt veröffentlicht worden. Hier ein kurzer Überblick über die wichtigsten steuerlichen Maßnahmen dieser Verordnung:

Sonderabschreibung

Die mit Ende 2018 ausgelaufene Sonderabschreibung von 130 Prozent für den Ankauf neuer abschreibbarer Anlagegüter wird verlängert. Die neue Sonderabschreibung betrifft die im Zeitraum 1. April – 31. Dezember 2019 getätigten Investitionen. Falls bis 31. Dezember die Bestellung des Anlagegutes und eine Anzahlung von mindestens 20 Prozent erfolgen, kann die Übergabe bzw. Fertigstellung des Anlagegutes bis 30. Juni 2020 erfolgen. Von der Sonderabschreibung ausgenommen sind die Personfahrzeuge, die Immobilien und bestimmte Anlagegüter mit einem Abschreibesatz von weniger als 6,5 Prozent.

Mini-IRES/IRPEF

Für die im Ausmaß der 2018 und in den Folgejahren den Rücklagen zugeführten Gewinne von Unternehmen mit ordentlicher Buchhaltung ist eine Reduzierung des Steuersatzes IRES/IRPEF auf 20 Prozent vorgesehen. Diese Verminderung erfolgt schrittweise in den Jahren 2019 bis 2023 wie folgt: 2019 (22,5%), 2020 (21,5%), 2021 (21%), 2022 (20,5%) und 2023 (20%).

GIS

Die Gemeindefinanzierungssteuer GIS für betrieblich genutzte Liegenschaften ist im Ausmaß von 20% von der Einkommensteuer abzugsfähig. Ab 2019 wird die Abzugsfähigkeit auf 50 %, 2020 und 2021 auf 60%, 2022 auf 70% und ab 2023 auf 100% erhöht.

Einheitssteuer

Für die Verlängerung und die Auflösung von Mietverträgen mit Anwendung der Einheitssteuer („cedolare secca“) ist zukünftig keine Meldung mehr an die Agentur der Einnahmen vorgesehen.

Abgabefrist Steuererklärungen

Die telematische Versendung der Steuererklärungen ist innerhalb 30. November (bisher 30. September) vorzunehmen. Die Steuererklärungen betreffend das Steuerjahr 2018 sind somit innerhalb 02. Dezember 2019 (der 30.11.2019 fällt auf einen Samstag) zu versenden.

Steuerfestsetzung

Die Agentur der Einnahmen muss zukünftig vor Ausstellung eines Bescheides über eine Steuerfestsetzung den Steuerpflichtigen zur Anhörung vorladen.

Übertragung von Immobilien

Für Übertragungen von Gebäuden an Baufirmen, welche diese innerhalb von 10 Jahren abreißen und neu errichten oder sanieren, werden Fixbeträge von jeweils € 200.- für Register-, Hypothekar- und Katastergebühren vorgesehen.

Energiesparmaßnahmen

Der Steuerbonus für die energetischen Sanierungen kann zukünftig direkt über die ausführenden Unternehmen mittels eines Preisnachlasses gewährt werden. Der Bonus kann dann von den Unternehmen innerhalb von 5 Jahren mit Steuerschulden verrechnet werden.

Fristen elektronische Rechnung

Die Frist für die Ausstellung der elektronischen Rechnungen wird von zehn auf zwölf Tage nach dem Leistungsdatum verlängert.

Elektronische Registrierkasse

Die elektronische Versendung der Tagesinkassas an die Agentur der Einnahmen kann innerhalb von zwölf Tagen vorgenommen werden. Für die ersten sechs Monate wird eine Befreiung der Verwaltungsstrafen vorgesehen, wenn die Einnahmen bis Ende des Folgemonats versendet werden.

Aufschub Steuerzahlungen

Für Unternehmen und Freiberufler mit einer Tätigkeit, für welche die Zuverlässigkeitsindizes ausgearbeitet worden sind, ist ein Zahlungsaufschub der Steuern und Rentenbeiträge vom 30. Juni auf den 30. September 2019 vorgesehen. Der Aufschub betrifft auch die Teilhaber von Familienunternehmen, Sozietäten, Personengesellschaften und transparenten Kapitalgesellschaften. Ausgenommen von diesem Aufschub sind Unternehmen mit mehr als € 5,16 Millionen Umsatzerlösen.

Satzungen Vereine

Die Anpassung der Satzungen an die Reform des dritten Sektors kann innerhalb 30. Juni 2020 vorgenommen werden.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



MERANER WEINHAUS



VERKOSTUNGEN

UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 19.07 | 15 - 19 Uhr

Kellerei Kaltern

Freitag, 26.07 | 15 - 19 Uhr

Kellerei Andrian

Der Weinproduzent ist direkt vor Ort und präsentiert die aktuellen Jahrgänge

MONATSKELLEREI

JULI

Eisacktal

verschiedene Weine im Angebot

Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic



Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran

Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com

vinothek@meranerweinhaus.com

Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Änderungen in der hausärztlichen Betreuung

In den kommenden Monaten ergeben sich einige Veränderungen im Gesundheitsbezirk Meran: Neue Hausärzte kommen dazu, einige gehen in Pension.

Im Sprengel Meran haben sich in letzter Zeit einige Änderungen ergeben. Bei der Ausschreibung der Stellen im Frühjahr 2019 haben gleich drei neue Ärzte für Allgemeinmedizin eine freie Stelle in Meran-Umgebung angenommen:

- Am 17. Juni 2019 hat Hausarzt **Jörg Ladurner** seine Arztpraxis in Obermais in der Christomannosstraße 12 eröffnet, derzeit ist er noch wählbar. Gleichzeitig hat der provisorisch beauftragte Arzt **Marco Gardini** seine Tätigkeit beendet

- Am 15. Juli 2019 nehmen die beiden Hausärztinnen **Marilena Cantagallo** und **Oriana Gialluisi** ihre Tätigkeit in Meran auf. Cantagallo wird ihre Arztpraxis in der XXX.-April-Straße 15/b eröffnen und Gialluisi in Sinich in der Damiano-Chiesa-Str. 38/e. Beide haben die Ausbildung als Allgemeinmedizinerinnen absolviert und sind zweisprachig
- Mit 31. Juli 2019 werden sich hingegen die langjährigen Hausärzte **Walter Dariz** und **Roland Waldthaler** in den

Ruhestand verabschieden, ihnen wird mit 31. August der ebenfalls seit vielen Jahren tätige Hausarzt **Nikolaus Kirchlechner** folgen. Alle drei Hausärzte haben seit langer Zeit in Meran praktiziert und wurden von ihren Patienten sehr geschätzt. Die eingeschriebenen Patientinnen und Patienten werden über die Neuigkeiten informiert, es stehen ihnen mehrere Hausärzte mit freien Betreuungsplätzen zur Verfügung.

Counselling in der psychosozialen Arbeit

Neue Ansätze und kreative Lösungen für mehr Freude im Beruf

Was haben eine Ärztin und eine Kindergärtnerin gemeinsam? Auf den ersten Blick nicht viel – Dr. Stefanie Stollreither und Carmen Gritsch verbindet jedoch die gemeinsame Ausbildung zum Counsellor Professional. „In einer beruflichen Welt in der vor allem fachlich ausgebildet wird, werden soziale und emotionale Kompetenzen immer wesentlicher“, ist Stefanie Stollreither überzeugt. Die Ausbildung zum Counsellor Professional hat ihre berufliche Arbeit sehr positiv beeinflusst. Als Ärztin kann Stollreither verlässlicher Begleiter auf dem Weg zur Selbstverantwortung und Selbstbestimmung des Patienten sein und kann sich im komplexen System Krankenhaus noch besser einbringen. Auch Carmen Gritsch kann das Erlernte gut in den Arbeitsalltag im Kindergarten einbauen. „Die Ausbildung hat mich gelehrt Position zu beziehen und das hat Auswirkungen auf die Zusammenarbeit miteinander. Wertschätzung, und Vertrauen wachsen, Mut zu Entscheidungen steigt und meine Arbeit wird erfüllender“, berichtet Carmen Gritsch. Der Counsellor ist eine Beziehungsperson, hat seine eigene Rolle geklärt, kann mit Konflikten umgehen, ist systemisch ausgebildet, denkt zirkulär, arbeitet Ressourcen- und lösungsorientiert, ist empathisch, authentisch und wertschätzend, so Gritsch.

Das Bildungshaus Lichtenburg bietet in Zusammenarbeit mit der APL, Akademie für psychosoziale Lebensberatung seit einigen Jahren die Ausbildung zum Counsellor Professional an. Die systemische Beraterausbildung umfasst insgesamt drei Jahre. Im Zentrum der Ausbildung stehen Beziehungs- und Gesprächskompetenzen und die persönliche Entwicklung. Die Ausbil-

dung ist so aufgebaut, sodass man sie auch der eigenen Lebenssituation entsprechend und im eigenen Rhythmus durchlaufen kann. Im Zentrum der Ausbildung stehen Beziehungs- und Gesprächskompetenzen und die persönliche Entwicklung. Die Berufsbilder der Teilnehmer des Lehrganges 2017 – 2019 zeigen die Vielfalt, wo Counselling eingesetzt werden kann.

Im Bild von re nach links: Jasmin Wittmer, Verwaltungsfachangestellte, Dr. Stefanie Stollreither, Ärztin, Lukas Paoli, Lehrer, Verena Thanei, Altenpflegerin, Carmen Gritsch; Kindergärtnerin, Eveline Vatamaniuc, Lehrerin, Ulrike Federer, Lehrerin




DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!
Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit, gute heimische Küche mit eigener Brennerei!
Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um 10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.

MASEBEN - 39027 GRAUN IM VINSCHGAU (BZ)
T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
WWW.MASEBEN.IT



COMPET TEAM
PROJEKTE LEBEN

REALISIERUNG VON BAU- UND EINRICHTUNGSPROJEKTEN
REALIZZAZIONE PROGETTI DI EDILIZIA E INTERIOR

COMPET-TEAM GMBH
DORF 2
I-39025 PLAUS

+39 0473 861 400
INFO@COMPET-TEAM.COM
WWW.COMPET-TEAM.COM

- GESAMTREALISIERUNG ALS GENERALUNTERNEHMER
- SCHLÜSSELFERTIGE REALISIERUNG VON TOURISTISCHEN PROJEKTEN
- PROJEKTENTWICKLUNG UND PLANUNG
- SANIERUNG UND NEUGESTALTUNG BÄDER UND ZIMMER FÜR HOTELERIE
- KONZEPTION UND EINRICHTUNG GEWERBLICHER FLÄCHEN (LADENBAU)

■ Soziales

Kiwanis-Club Meran unterstützt Kinder-Hilfsprojekt in Tansania

Seit nunmehr zwei Jahren hat sich die gebürtige Vinschgerin Anja Stecher neben Ihrem Beruf als Krankenschwester dem Hilfsprojekt ASANT verschrieben und konnte kürzlich bei einem KIWANIS-Meeting im Club Meran ihre Arbeit als Vorsitzende von ASANT vorstellen. Unterstützt durch einige Mitstreiter kümmert sich diese Hilfsorganisation ehrenamtlich um Waisenkinder vorwiegend in Tansania. So war es möglich bereits einige konkrete Projekte zu realisieren. Dazu gehören der Bau von Wohnunterkünften, die Bereitstellung von Schul- und Ausbildungsmaterial oder die medizinische Unterstützung für die hilfsbedürftigen Kinder. Die Organisation finanziert sich vorwiegend durch Spenden und stellt sämtliche Gelder ausschließlich der Projektarbeit zur Verfügung. Reisekosten und Spesen, welche durch die Arbeit der ehrenamtlichen Helfer anfallen, tragen diese selbst. Gar einige der Helfer wenden einen Großteil ihres Urlaubs auf, um Hilfe vor Ort zu leisten und stellen ihr berufliches Knowhow für die Umsetzung der Projekte zur Verfügung. Die KIWANIS-Mitglieder zeigten sich beeindruckt von diesem Engagement und der zielfüh-

renden Arbeit welche ganz dem KIWANIS Leitgedanken „Serving the children of the world“, im Sinne einer besseren menschlichen Gesellschaft, entspricht. Am Ende

des KIWANIS-Meetings konnte Past-Präsident Egon Raffener der Organisation eine Spende von € 1.500,00 für deren Hilfsarbeit überreichen.

vl: Herr Kileli aus Tansania, ASANT-Präsidentin Anja Stecher, KIWANIS Past-Präsident Egon Raffener, ASANT-Vorstand Astrid Künig



Jodler im Naturpark Texelgruppe

Kürzlich beging die Texelbahn ihr 10-jähriges Bestandsjubiläum. Zu diesem Anlass wurde groß gefeiert; mit Stimmung, Musik und Jodlergesang. Den ganzen Tag beförderte die Texelbahn kostenlos die vielen, unzähligen Besucher hinauf in das idyllische Berg- und Wandergebiet, Naturpark Texelgruppe. Überall in den Gaststätten und Hütten gab es zünftige Musik, auf dem Giggelberg spielten „die Klausner“ auf und in der Nasereiter Schutzhütte erklangen die Lieder und Jodler von Maria Sulzer und Helmuth Gruber. Abends wurde an der Talstation der Texelbahn weiter gefeiert; mit Michl Gamper und dem Radio Tirol „Aufgeschpielt“ Musigfescht. Im Bild: Maria Sulzer und Helmuth Gruber auf Nasereit



| Tischlerei

| Gartenbau

| Reinigung

Luis Zuegg Str. 48 - 39012 Meran
 0473 44 51 35 - www.albatros.bz.it

Veranstaltungen in Algund

Mittwoch, 17.07. ab 18 Uhr | Festplatz Traditionelles Sommerfest der FF Algund
Zur Unterhaltung spielen die Original Südtiroler Spitzbuam, für die Kinder gibt es eine Hüpfburg, für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Ab 22 Uhr bietet die FF eine kostenlose Rückfahrgelegenheit in die Fraktionen Dorf, Plars und Forst an.

Freitag, 19.07. ab 19 Uhr | Bürgersaal Algunder Sommernachtswatterle
Die Bäuerinnen von Algund laden alle herzlich zum Algunder Sommernachtswatterle ein. Vor Spielbeginn gibt es um 19 Uhr ein gemeinsames Essen vom kalten Buffet. Nenngeld, inklusive Essen, ist 20 Euro. Anmeldung unter der Telefonnummer 334 1463703. Alle „Wattbegeisterten“ sind herzlich eingeladen. Es gibt schöne Preise!

Samstag, 20.07. 21 Uhr | Festplatz Miss Italia 2019 in Algund
Algund dient als Kulisse, wenn die Mädels in verschiedenen Outfits auftreten und von einer einheimischen Jury bewertet werden. Die Provinzialausscheidung für die Region Trentino-Südtirol findet ab 21 Uhr auf dem Festplatz von Algund (bei Schlechtwetter im Raiffeisensaal/Thalguterhaus) statt. Die Siegerin der Ausscheidung sichert sich einen Startplatz für das Finale der Miss Italia in Salsomaggiore. Der Eintritt ist frei!

Donnerstag, 25.07. 10 Uhr | Bunker Töll Besichtigung Bunker Töll
Der Bunker auf der Töll wurde von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Besichtigungen zugänglich gemacht. Preis: Erwachsene € 5, Kinder und Jugendliche zwischen 10 und 18 Jahre € 3, Kinder unter 10 Jahre kostenlos. Anmeldung (unbedingt erforderlich!): www.meinticket.it oder im Thalguterhaus Algund, Tel. 0473 220 442. Im Bunker besteht eine konstante Temperatur von ca. 10-13°, eine Jacke ist daher zu empfehlen.

Freitag, 26. und Samstag, 27. Juli 2019
Festplatz Thalguterhaus Algund
Sommerfest AVIS 2019



Merano e Burgraviato ODV
Meran und Burggrafenamt EO

SOMMERFEST I FESTA d'ESTATE 2019

FESTPLATZ I PIAZZA delle FESTE "THALGUTERHAUS"

PIAZZA HANS-GAMPER-PLATZ 3 - ALGUND I LAGUNDO

FREITAG I VENERDI 26. JULI I LUGLIO	ore 18:00 - 22:00 Uhr
SAMSTAG I SABATO 27. JULI I LUGLIO	ore 11:00 - 14:00 Uhr ore 18:00 - 22:00 Uhr

Wir laden alle Blutspender/innen, Ex-Spender/innen, Familienangehörige, Freunde und Gönner herzlichst ein. Der kostenlose Essensgutschein für die aktiven Blutspender/innen wird beim Festplatz ausgegeben. Familienangehörige und Ex-Spender erhalten einen ermäßigten Essensbon. Bei schlechter Witterung findet das Fest im Thalguterhaus statt.

WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it



Ihr Werbeberater für's

Robert Bernard
Handy 338-3037466
werbung@wochenblatt.it

www.wochenblatt.it

INSERIERE, SUCHE, FINDE AUF
www.endless.bz.it
 Südtirols Onlinemarktplatz

■ Ausflüge

Alpenverein: Sektionsleitung wandert gemeinsam

Auch heuer wieder hat die Sektionsleitung des Alpenvereins Meran, dies sind der Vorstand und die Ausschüsse in den Ortsstellen der Sektion (Dorf Tirol, Marling, Schenna, Partschins, Algund und Vöran) eine gemeinsame Wanderung unternommen. Jährlich richtet eine andere Ortsstelle diese aus und so lud heuer die Ortsstelle Partschins ein, in ihrem „Hoheitsgebiet“ etwas zu unternehmen. Gemeinsam wurde ein Teilstück des Meraner Höhenweges begangen, Ausgangspunkt war die Bergstation der Texelbahn in Richtung Schutzhütte Nassreith. Insgesamt 21 Funktionäre der Sektion Meran trafen sich so zu einem gemeinsamen Tag, denn ansonsten trifft man sich meist nur im Rahmen von Sitzungen und Besprechungen. Die gemeinsame Wanderung bietet neben dem Geselligen auch gute Möglich-

keit zum Austausch an Informationen und Ideen für die Vereinstätigkeit, ist doch der Alpenverein Meran mit seinen knapp 7.000 Mitgliedern einer der mitgliederstärksten Vereine im Burggrafenamt. Gesprächsstoff bei der Wanderung boten unter anderem die verschiedenen Veranstaltungen und Angebote zum 150-Jahr Jubiläum „Alpenverein in Südtirol“, nicht zu Letzt auch deshalb, weil 2020 die Sektion Meran auch ihr 150jähriges Bestehen feiert und die Ortsstelle Schenna ihr 50jähriges. Die im heurigen Frühjahr neu gewählte Ortsstellenleitung von Partschins hatte den Tag wirklich gut organisiert, sodass alle Teilnehmer sicher mit Freude an diesen gemeinsamen Ausflug zurückerinnern und wieder gerne gemeinsam ihrer Vereinstätigkeit nachgehen.

(Th.G)



Bäuerinnen unterwegs

Die Bäuerinnen von Meran und von Marling haben erstmals gemeinsam einen Ausflug gemacht. Ende Mai führte uns die Frühjahrsfahrt in Richtung Süden. Ab Trient fuhr wir durch das Sarcatal, auch Tal der Seen genannt. Am malerischen Castel Toblino, am Ufer des romantischen Toblino-sees, haben wir eine Kaffeepause gemacht. Weiter ging es zum idyllisch gelegenen Tennosee, der mit seiner charakteristischen, türkis-ten Farbe bezaubert. Wir machten einen halbstündigen Spaziergang zum Dorf Canale die Tenno, das nur zu Fuß erreichbar ist. Enge gepflasterte Gassen, Bogen- gänge, kleine Innenhöfe und Häuser, die sich wie im 13. Jahrhundert aneinander rei-

hen, lassen nicht verwundern, dass Canale als eines der schönsten Dörfer Italiens ausgezeichnet wurde. Nach einem entspannenden Spaziergang am traumhaften See- ufer entlang, haben wir uns erst einmal bei Spezialitäten der Region gestärkt. Am Nachmittag ging unsere Fahrt weiter nach Limone an den Gardasee. Dort haben wir die Limonaia del Castel, die Jahrhunderte alten Zitronengewächshäuser, besichtigt und eine Verkostung der verschiedensten Produkte genießen können. Wir haben diesen wunderschönen Tag mit einem Bummel durch die Gassen von Limone ausklingen lassen, bevor wir wieder unsere Heimreise angetreten haben.



Die Sommelière



Ein herzliches Hallo an alle Weinliebhaber und die, die es noch werden wollen.

Es freut mich sehr, euch heute das erste Mal auf diesem Weg einen sehr spannenden Wein empfehlen zu dürfen. Deswegen habe ich mich großzügig geopfert und gleich eine komplette Flasche für euch verkostet.

Ein freches, junggebliebenes Tröpfchen, das noch nicht immer weiß, was es will, aber Wunderbares erahnen lässt.

Mit seiner sehr angenehmen, sanften Weichheit, gepaart mit ausgeprägter Kraft und Intensität macht der richtig Freude und erhellt die Stimmung (wie auch in meinem Fall, als mein Liebster wieder einmal auf sich warten ließ, weil er sich nicht von seinen Freunden losreißen konnte). Jeglicher Groll löste sich im funkelnden Strohgelb der Abendsonne und sein harmonischer Geschmack versüßte mir die Wartezeit.

Mit diesem Tröpfchen wünsche ich euch viel Spaß und Freude, denn wie sagt man so schön: „Das Leben ist zu kurz, um schlechten Wein zu trinken!“

Also: Auf euer Wohl, mit dem

Weißburgunder „Tyrol“.

*(Persönliche Bewertung
durch die Sommelière Sonja Zehani)*



KELLEREI MERAN

Kellereistraße 9, Marling

Info: 0473 447137

Panorama-Önothek und Detailverkauf

Montag - Freitag 8 – 19 Uhr

Samstag 8 – 18 Uhr

www.kellereimeran.it

Kleinanzeiger

Für unser Seniorenheim

Villa Carolina Pro Senectute

in Meran / Obermais

suchen wir ab September 2019 (oder auch früher)

**1 diplomierte/n Koch/Köchin
oder
1 Hilfskoch/Hilfsköchin**

in Vollzeit oder Teilzeit.

Sie bringen mit:

- Freude an der Arbeit mit pflegebedürftigen Menschen
- Bereitschaft zum Turnusdienst
- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- Kenntnisse in Bezug auf Hygienevorschriften (HACCP), Diät-, Schon- und Breikost, Allergene;
- idealerweise Kenntnisse in Menu- und Dienstplanung
- selbstständige, saubere Arbeitsweise
- Beherrschung beider Landessprachen

Wir bieten:

- ein familiäres Arbeitsumfeld
- regelmäßige Fort- und Weiterbildung
- Möglichkeit, sich aktiv mit Ideen einzubringen
- geregelte Arbeitszeiten

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an die Direktorin Frau Renate Haller.

E-Mail: renate.haller@carolina-meran.it

Für unser Seniorenheim

Villa Carolina Pro Senectute

in Meran / Obermais

suchen wir ab August 2019 (oder früher)

1 diplomierte/n Krankenpfleger/in

in Vollzeit oder Teilzeit.

Sie bringen mit:

- Freude an der Arbeit mit pflegebedürftigen Senioren
- Bereitschaft zum Turnusdienst, auch Nachtdienst
- Bereitschaft, in der Pflege mitzuarbeiten
- Teamfähigkeit
- Flexibilität
- Beherrschung beider Landessprachen

Wir bieten:

- ein familiäres Arbeitsumfeld
- hohe Pflegequalität
- individuelle Betreuung unserer Heimgäste
- regelmäßige Fort- und Weiterbildung
- Möglichkeit, sich aktiv mit Ideen einzubringen

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte an die Direktorin Frau Renate Haller.

E-Mail: renate.haller@carolina-meran.it

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

■ ***S Hotel Zirmerhof in Riffian sucht Zuehfrau für Wäsche zweimal wöchentlich | Zimmermädchen/Reinigungskraft | Servicefachkraft/Bedienung ab Anfang August Vollzeit: Frühstück und Abendsservice, eventuell auch Teilzeit nur Frühstück (Bus fährt alle 30 min Meran/Passeier) Tel. 0473-241177 | 380-5022820

FAHRZEUGE

■ Motorradhelm Shoei in weinrot-metallic mit aufklappbarer Vorderseite in top Zustand mit Nierengurt Dainese (mit Rückgratverstärkung) – wie neu zu verkaufen. Foto auf Anfrage. Tel. 335-6465660

■ Suche Scooter oder Vespa 50 zu kaufen. Tel. 348-8096931 (abends)

IMMOBILIEN

■ Suche Kleinwohnung, maximal 30 m², mit Balkon in Meran zu kaufen. Tel. 340-9030445

■ Suche Hof zu Kaufen. Tel. 371-1776194

PARTNER GESUCHT

■ 51-jährige, 1,78 m große Witwe wünscht sich großen, bodenständigen Mann für eine gemeinsame Zukunft. Tel. 342-0416408

SOMMERJOBS

■ Praktikantin für Tagescafé in Meran über die Sommermonate gesucht. Tel. 335-7015104

BIETE ARBEIT

- Seniorenheim Bethanien sucht Krankenpfleger (m/w), Deutschkenntnisse Voraussetzung. Tel. 0473-236129
- Das Apfelhotel Torgglerhof 4* in Saltaus/ Passeier sucht ab August 2019 fleißige Praktikanten oder Sommerjobler im Service für 6-8 Wochen (bei Interesse auch länger). E-Mail: info@apfelhotel.com Tel. 0473-645433
- Wir suchen Pflegehelfer und Sozialbetreuer in Voll- und Teilzeit. Infos via E-Mail: info@altersheim.it Tel. 0473-656086
- Firma Wörnhart sucht Malerlehrling für junges motiviertes Team. Tel. 338-1233877
- Wir suchen für unser 3-Sterne Hotel-Restaurant ab sofort einen Kellner (m/w), Unterkunft ist vorhanden. Tel. 347-0155802
- Einheimische Pflegehilfe für ältere Person gesucht. Stunden nach Vereinbarung. Tel. 339-3532576

- Einheimische Frau zur Pflege von gehbeeinträchtigter Dame und als Haushaltshilfe gesucht. Montags bis samstags von 8-11 Uhr in Riffian. Tel. 347-4095332
- Suche für meinen Vater eine liebe, pensionierte, einheimische Dame, die meinen leicht bis mittel pflegebedürftigen Vater stundenweise oder auch mehr betreut. Tel. 380-2448236
- Servicekraft in Riffian in kleinem, aber feinem Hotel ***S Zirmerhof ab Ende August/Anfang September gesucht. Frühstücks- und Abendservice; kollegiales Team mit einheimischen Mitarbeitern. 1,5 Tage frei – alle 14 Tage Sonntag frei. Tel. 0473-241177 | 380-5022820
- Tischlerei Pichler in Schenna sucht fleißigen Tischler für Montage und Werkstatt. Tel. 339-2284877

Putzfrau (bevorzugt deutsche Sprache) ab sofort gesucht. Lana, Firma Beikircher Grünland. Kontakt nur per WhatsApp. WhatsApp: 335-7492679

**Fenster
Jalousien**

restaurieren
sanieren
austauschen

www.moser-josef.it

**MOSER
TISCHLEREI**
LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo-Fr 8-12.30 + 13.30-19 Uhr • Sa 8-12 Uhr

Tel. 0473 236 222

Meran, Sinich, Reichsstraße 108



**REICHHALTER
ROMAN**
Baunternehmen

Neubauten | Umbauten | Verputzarbeiten |
Dämmarbeiten | Energetische Sanierung |
Kleinbaggerarbeiten
www.reichhalterroman.it | 347 1344830

Wir reparieren Groß- + Kleinuhren
sowie Goldschmuck
in unserer Werkstatt.
Goldstube Furlan in Schenna
Tel. 0473-945991

SUCHE ARBEIT

- Übernehme einmal wöchentlich Begleitung und Haushalt für Senioren.
..... Tel. 339-8199650
- Sucht ihr Garten noch einen Gartenpfleger? Ich bin verfügbar.
..... Tel. 342-0501228
- Sehr erfahrene Altenpflegerin sucht neue Herausforderung in Meran oder Umgebung.
..... Tel. 345-4527400
- 30-jährige sucht tagsüber einen Job als Babysitter, Kindermädchen oder Mithilfe im Gastgewerbe in Raum Burggrafenamt.
..... Tel. 348-2929287
- Rüstiger Frühpensionist sucht einige Stunden Büroarbeit unter der Woche.
..... Tel. 377-1176100
- Suche ein bis zweimal pro Woche eine Stelle als Putzfrau in Meran oder Lana mit freier Zeit- und Tageseinteilung.
..... Tel. 345-2445040
- 32-jährige sucht einmal wöchentlich am Dienstag nachmittag für drei Stunden eine Stelle als Haushaltshilfe von 13:30 bis 16:30 Uhr.
..... Tel. 371-1310586
- 35-jähriger Meraner sucht Arbeit, viermal pro Woche bei älteren Leuten, mit oder ohne Handicap, um Besorgungsdienste zu machen oder mit ihnen spazieren zu gehen.
..... Tel. 371-1850960

TIERE

- Stall und Koppel für Ponys in der Umgebung von Meran zu vermieten
..... Tel. 348-1728175
- Vergebe jungen, sehr zutraulichen Zwergziegenbock gegen freiwillige Spende
..... Tel. 0473-232692 | 348-3473781
- Wellensittiche und Chinesische Zwergwachteln, eigene Nachzucht von heuer zu verkaufen.
..... Tel. 347-4024528

UNTERRICHT

- Schwimmlehrerin und Bademeisterin gibt Privatstunden für Kinder und Erwachsene.
..... Tel. 340-9030445

VERSCHIEDENES

- Junger Mann mit Sprachbehinderung sucht Personen zum Karten spielen im Raum Meran. Watten bevorzugt.
..... Tel. 339-4949735
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Korbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche alles von Thun (Bozner Engel usw.) zu kaufen.
..... Tel. 339-1620877

ZU MIETEN GESUCHT

- 3-Zimmerwohnung in Meran-Algund mit Balkon und Garage von Einheimischem zu mieten gesucht.
..... Tel. 339-8701970
- Berufstätige, einheimische Frau sucht ab September helle 1- oder 2-Zimmerwohnung in Meran langfristig zur Miete.
..... Tel. 349-0732969
- Einheimische Frau sucht 3-Zimmerwohnung ab Oktober.
..... Tel. 335-8381909

ZU VERKAUFEN

- Entsafter aus Inox für € 20,00 VB zu verkaufen
..... Tel. 0473-443277 (mittags)
- Verkaufe orthopädische Lattenrost, robuste, schwere Ausführung, mit 45 cm hohen Beinen (kann man kürzen) Maße 190 x 120 cm.
..... Tel. 335-6880882
- Letzter Gutschein: 3* Hotel, viermal Halbpension für zwei Personen im Fleimstal; Termin mit dem Hotel zu vereinbaren; Preis € 150,00; nur noch Kurtaxe zu bezahlen.
..... Tel. 346-0127600
- Diverse Epson 33x Farbpatronen für € 2,00 bis € 5,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-9309220
- Verkaufe Fernseher Samsung 40 Zoll für € 80,00.
..... Tel. 348-2229230
- Verkaufe wenig gebrauchten Gardena Laubsauger GS 1500 für € 38,00 und Haustelefon schnurlos von Siemens für € 8,00.
..... Tel. 339-5617888
- Möbel, Bilder, Teppiche und Sonstiges wegen Umzugs zu verkaufen.
..... Tel. 347-6335838

ZU VERMIETEN

- Schöne, sonnige Wohnungen, 130-200 m², in bester Lage in Untermais inklusive Gartenbenutzung und Keller zu vermieten.
..... Tel. 338-7969686
- Schöne 3-Zimmerwohnung in ruhiger Lage am Dorfanfang von Riffian (Neubau, Klimahaus A) zu vermieten.
..... Tel. 339-6634443
- 3-Zimmerwohnung in Obermais an Einheimische zu vermieten.
..... Tel. 366-3255458
- Voll möblierte, ruhige Wohnung in Krankenhausnähe, 55 m², mit Garten. Miete € 800,00 zuzüglich ca. € 100,00 (Heizung & Spesen) monatlich. 1 Schlafzimmer, Wohnküche, Bad mit Dusche, Keller, Garage, Tiere erlaubt.
..... E-Mail: mpmeran@gmail.com

soirée

schloss tirol
castel tirol

Do. 18.07. um 21:00 Uhr



Ensemble Aluna – Südtirol

Von Kairo bis Kampanien: Lieder und Tangos aus der mediterranen Tradition

Begrüßung mit Felsenkeller-Bier, Waldbeeren-saft mit Limonen oder Schlosswein.

Pause mit Rolladen mit Spanferkelschinken sowie kalten Früchten im Glas

Do. 25.07. um 21:00 Uhr



Ensemble Rosarum Flores – Wolfgang Praxmarer

Maximilian: Global Player(s)

Begrüßung mit Maximilians Hopfen und Malz, Himbeersaft mit Minze oder Burgunderwein

Pause mit Wildpastete à la Philippine Welser und schwarzer Nusstorte

Kartenvorverkauf und Reservierungen
beim Tourismusverein Dorf Tirol
Tel. 0473 923314 | info@dorf-tirol.it
Eintritt: Erwachsene 20 Euro
Gäste ohne GuestCard 25 Euro
Jugendliche bis 26 Jahre 10 Euro

Kleinanzeiger

- Nette, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung (Mansarde) in Meran zu vermieten.
..... Tel. 331-7609081 | 0473-949713
- Garage in Obermais ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 335-275108
- Schöne, möblierte 1-Zimmerwohnung mit Terrasse in Obermaier Ruhelage samt Parkplatz zu vermieten.
..... Tel. 339-3361116
- Einfamilienhaus in der Gemeinde St. Martin i. P., Fraktion Kalmtal zu vermieten. Sehr sonnige und ruhige Lage am Bauernhof mit Talblick.
..... Tel. 349-0086758

ZU VERSCHENKEN

- Verschenke kleine Schlafzimmer-Kommode.
..... Tel. 0473-443277 (mittags)
- Plastik-Duschkabinebox mit komplett ausgestatteter Dusche und WC (80 x 190 cm) an Selbstabholer abzugeben.
..... Tel. 348-7557193
- Elektro-Gasherd viermal Gas und zweimal Elektro, H 90 cm, T 58 cm, B 90 cm und Trachtenschuhe Größe 39-40 an Selbstabholer zu verschenken.
..... Tel. 375-5588712

KIMM kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

Auf geht's zum...

Gratscher Kirchtig

St. Magdalena

auf dem Festplatz beim alten Schulhaus

Montag 22. Juli

17:00 Uhr

Heilige Messfeier

18:00 Uhr

Festbeginn

Musik

Gratscher Böhmisches und
Die Vinschger

Glückstopf

Zubringerdienst ab Raika, Provinzhaus und Martinsbrunn

Für Speis' und Trank sorgen die



Hilfe Geld!

Wanderausstellung zum 20-jährigen Bestehen der Caritas Schuldnerberatung in Meran

Eine Ausstellung mit Kunstwerken und Tipps rund um den Themenkreis Geld, Armut, Schulden und Schuldenprävention unter dem Motto „Hilfe Geld!“ macht vom 11. Juli bis zum 14. August im Meraner Krankenhaus Station. Die Ausstellung beinhaltet Arbeiten von Schülerinnen und Schülern des Kunstgymnasiums „Cademia“ in Gröden sowie praktische Tipps aus der Schuldnerberatung, die heuer ihr 20-jähriges Bestehen begeht.

Schüler des Kunstgymnasiums „Cademia“ in St. Ulrich/Gröden haben sich im Laufe des vergangenen Schuljahres in Begleitung des Lehrpersonals und mit den Schuldnerberatern der Caritas in verschiedenen Workshops und Treffen intensiv mit dem Themenkreis rund um Geld und Schulden auseinandergesetzt und ganz eigene Werke dazu gestaltet.

Diese sind gemeinsam mit praktischen Tipps und Erfahrungen aus der Schuldnerberatung in den kommenden Monaten im Rahmen der Wanderausstellung „Hilfe Geld“ zu sehen. Mit der Ausstellung wird auf das Wirken der Schuldnerberatung aufmerksam gemacht, die heuer ihr 20-jähriges Bestehen feiert. Der Caritas-Dienst hat seit seiner Eröffnung mehr als 20.000 Menschen in schwierigen finanziellen Situationen beraten und begleitet.





Ost West Country Club Programm - www.ostwest.it

Mi. 17.07	21 Uhr	Best Of Störsender – von und mit Robert Asam
Sa. 20.07	07 Uhr	Flohmarkt – mercatino delle pulci
	10 Uhr	Dj-Set with Presidente Potente (Sound Selection)
	20 Uhr	Aaron Kerschbaumer (Singer/Songwriter) & Frederick Helmut Pinggera (Singer/Songwriter/Blues) in concert
Mi. 24.07	18 Uhr	Game Night– Brettspiele/giochi da tavola at the ost west country Club
Sa. 27.07	11 Uhr	Dj-Set with Wax Pirate (Reggae/Dub)
	20 Uhr	Anansi & The Duppy Conquerors in concert An unconventional Marley tribute (Reggae)
Do. 01.08	19.30 Uhr	#kulturalianz: Den Teufel beim Namen nennen. Weniger Kult und mehr Kultur in Südtirol
Sa. 03.08	11 Uhr	Modular Synthesizer Workshop: Hands on for beginners! with Euroracksystem
	18 Uhr	The Bad Bastards (Dark Folk) in concert & Circus Rhapsody (Folkpunk)
Di. 06.08	19.30 Uhr	LiteraturCLUB – Spoken Word Poetry. Crossing Poetry
Mi. 07.08	20.30 Uhr	Summertalks with Alexandra Kienzl. Moderation: Thomas Kobler
Do. 08.08	19.30 Uhr	Feministisches Infocafé – Radikale Theorie und StaTTfestA: MUSIC + FUN + CHILL ZONE, FUTTER e ALTRO! with Pizzafizza7 KidsArt Disaster Calcetto Ping Pong Brettspiele ...



- Sa. 20.07.** Klettersteigbegehung
So. 21.07. Wandern mit Hunden
Di. 23.07. Wanderung der Seniorengruppe ins Gadertal
Do. 01.08. „Geh mit“-Wanderung Punta da Rims mit Karl Heinz Huber

Weitere Infos: www.alpenverein-meran.it

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

KVW Wandertipp:



- Mi. 24.07.** Wanderung: Wäldes-Sesvennahütte-Schlinig
So. 28.07. Wanderung: Hofmadh-Castrinalm-Laugenalm-Gampenpaß
Mi. 07.08. Wanderung: Ultental-Weißbrunn-Fiechtalm

Anmeldungen: Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 17.07.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Do. 18.07.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Fr. 19.07.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Sa. 20.07.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
So. 21.07.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mo. 22.07.2019	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Di. 23.07.2019	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mi. 24.07.2019	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Do. 25.07.2019	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Fr. 26.07.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Sa. 27.07.2019	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
So. 28.07.2019	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mo. 29.07.2019	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Di. 30.07.2019	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mi. 31.07.2019	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Meran, Ariston-Saal

Do. 18.07. 18:00 Uhr

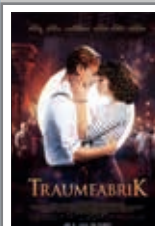


Ein Becken voller Männer

Eine Gruppe Männer im besten Alter: Jeder von ihnen steckt in einer Lebenskrise. Nichts liegt näher, als das erste männliche Synchronschwimmen-Team in ihrer Badeanstalt zu gründen. Bewaffnet mit Schwimmhauben

und Taucherbrillen wollen sie es mit der internationalen Konkurrenz im Wasserballett und der eigenen Midlife-Crisis aufnehmen. Mit zwei Trainerinnen, die ebenfalls vom Weg abgekommen sind, stellen sie sich dem Spott ihrer Mitmenschen.

Fr. 19.07. 20:30 Uhr | Sa. 20.07. 18:00 Uhr
 So. 21.07. 20:30 Uhr | Do. 25.07. 18:00 Uhr



Traumfabrik

Sommer des Jahres 1961 ist das DEFA-Filmstudio in Potsdam-Babelsberg ein magischer Ort, voller Kreativer, die in Aufbruchsstimmung sind. Emil Hellwerk wurde vor Kurzem frisch aus der Nationalen Volksarmee

entlassen und steht nun vor den ehrwürdigen Toren des Filmproduktionsstudios und hat dank seines Bruders Alex, der dort als Stuckateur arbeitet, eine Anstellung als Komparse bekommen. Emil kann mit der glamourösen Filmwelt zwar nicht viel anfangen, doch Alternativen gibt es für ihn auch nicht. Eines Tages lernt er am Filmset die französische Tänzerin Milou kennen, von der er sofort fasziniert ist. Das Glück der beiden scheint perfekt, doch dann werden die Grenzen geschlossen und die beiden auseinandergerissen. Emil fasst einen tollkühnen Plan, um zu seiner Milou zurückzukommen.

Sa. 20.07. 16:00 Uhr | So. 28.07. 16:00 Uhr



Feuerwehrmann Sam – plötzlich Filmheld

In Pontypandy wird ein Film gedreht und Sam wird unfreiwillig zum Filmhelden. Das ärgert den eiteln Filmstar Flex Dexter. Er versucht mit allen Mitteln, Sam aus dem Filmprojekt zu drängen. Als schlimme Fehler während der Dreharbeiten passieren, glauben alle, das sei Sams Schuld. Sam verliert sogar seinen Job als Feuerwehrmann.

Mo. 29.07. bis Mi. 21.08



Sommerpause

vom 29. Juli bis 21. August
 Das Kino öffnet wieder am 22. August.

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19:00 Uhr

Freitag, 19. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 20. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 21. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis – Christophorus-Sonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 26. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 27. Juli

9.00 Uhr: Heilige Messe
18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 28. Juli – 17. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
19.00 Uhr: Heilige Messe

Die nächsten **Pfarrbriefe** erstrecken sich über folgende Wochen:

- Pfarrbrief 243 vom 14. Juli bis 28. Juli
- Pfarrbrief 244 vom 28. Juli bis 18. August
- Pfarrbrief 245 vom 18. August bis 8. September

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.
Pfarr-Caritas St. Nikolaus, Meran – Öffnungszeiten
Im Juli ist die Kleiderkammer nur montags von 8.30 bis 11 Uhr geöffnet und im Monat August wegen Ferien geschlossen.

Flohmarkt der kfb-Frauen am Sa. 05.10. So. 06.10. und Mo. 07.10. im Nikolaussaal, Oberer Pfarrplatz, Meran. Ab September kann Brauchbares im Nikolaussaal abgegeben werden.



Pfarre St. Georgen Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Rosenkranz: Freitag um 17.30 mit anschließender **Abendmesse**

Beichtgelegenheit Sa. von 17.00 bis 17.45 oder nach Vereinbarung, Tel. 0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof (Ferienzeit)
mittwochs 8:30 bis 10:30



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 21. Juli: Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 28. Juli: Predigt Gottesdienst

Gäste sind herzlich willkommen!



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer,
Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistent Tobias Degasper
Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr,
Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr
Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle

Freitag, 19. Juli

18:00 Uhr Vorabendmesse

Samstag, 20. Juli

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 21. Juli – 16. Sonntag im Jahreskreis

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

Freitag, 26. Juli

18:00 Uhr Vorabendmesse

Samstag, 27. Juli

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 28. Juli – 17. Sonntag im Jahreskreis

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst

Einladung zum Gebetszug nach Salzburg

Am Donnerstag, 25. Juli fahren wir mit einem bequemen Reisebus zum Gebetszug „1000 Kreuze für das Leben“ nach Salzburg.
Wir unterstützen damit unsere deutschen u. österreichischen Freunde in ihrer Arbeit zum Lebensschutz. Start um 6.00 Uhr in Meran.
Rückkehr am Abend. Zustiegemöglichkeiten längs der Strecke. Infos u. Anmeldung unter Tel. 0473/237338 oder bfl@aruba.it
Veranstalter: Bewegung für das Leben - Südtirol



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtage: 7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der **Fatimagruppe**.



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe

Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall und Pfarre St. Justus Sinich

Tel. 380-783 1960

burgstall.sinich@posteo.net

pfarreiburgstall.info



Burgstall

Samstag, 20. Juli – Christophorus-Sonntag

19:00 Uhr Hl. Messe

Sonntag, 28. Juli

10:00 Uhr Hl. Messe

Werktags: mittwochs 19:00 Uhr Hl. Messe oder Wortgottesfeier

Freitag, 19. Juli

7:00 Hl. Messe

Sinich

Regelmäßige Gottesdienste

Sonntags 8:30 Uhr



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten (15.06.-31.08.):
nur mittwochs von 8-12 Uhr geöffnet.

Gottesdienstordnung: Di, Do, Fr um 7 Uhr,
Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr

Sonntag, 21. Juli - Christophorussonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Christophorus-Sammlung

Sonntag, 28. Juli

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte Pfarrkalender



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:
Wir organisieren gerne Ihr PITSCHEN
Auskunft und Vormerkung
334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaier Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Die grössten Ereignisse,
das sind nicht unsere lautesten,
sondern unsere stillsten Stunden.

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050
www.bestattung-schwienbacher.com



Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten

Sonntag, 21. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst, Thema: Gott als Schöpfer und Erhalter. Gastprediger: Dr. Christoph Grander (Innsbruck)

Sonntag, 28. Juli

10:00 Uhr Gottesdienst Thema: Lebenskämpfe
Gastprediger: Gabriel Straka (Berlin)

Regelmäßige Veranstaltungen:

Mittwochs

18.00 Uhr **Jugendtreff ISY** – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



Sonntag

St. Peter: 7.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt, 18.00 Vesper

Mittwoch

St. Magdalena: 19.45 Hl. Amt in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 19 – 20 Eucharistische Anbetung

Freitag

St. Magdalena: 15 – 16 Uhr Beichtgelegenheit



Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 21. Juli

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 28. Juli

10.00 Gottesdienst

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



Wir sind Tag und Nacht
für Sie erreichbar
0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com

Was man tief
in seinem Herzen besitzt,
kann man nicht durch den Tod
verlieren.

Johann Wolfgang von Goethe



BESTATTUNGSINSTITUT



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr

Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr

Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



Unsere Beratungsstelle
in Meran, Lauben 250,
bleibt wegen Sommerferien
vom 15. Juli bis 18. August 2019
geschlossen.
www.frauenhelfenfrauen.it

Seniorenbetreuung im Wandel

Ansatz bei den geltenden Kriterien der Heimaufnahme

Dass in naher Zukunft zusätzliche Pflegebetten benötigt werden ist bekannt. Besonders in Bozen ist die Situation dramatisch. Die Leidtragenden sind vor allem die Seniorenwohnheime der umliegenden Gemeinden, die die zunehmende Nachfrage nicht auffangen können und vermehrt unter Druck geraten.

Beim alljährlichen Treffen des Verbandes der Seniorenwohnheime (VdS) – vertreten durch Präsident Schwenbacher und Direktor Mair – mit Landeshauptmann Kompatscher, Landesrätin Deeg und Ressortdirektor Critelli wurde nach Lösungen gesucht. „Die Landesregierung hat die Notwendigkeit erkannt und uns Unterstützung zugesagt. Nur gemeinsam können wir die Herausforderungen angehen“, so der Präsident des VdS, Moritz Schwenbacher.

Zentrales Thema ist die Priorisierung der Heimaufnahme nach Einzugsgebiet. Die wohnortnahe Betreuung soll an Wichtigkeit zunehmen und als Aufnahmekriterium mehr Gewicht erhalten. Somit soll sichergestellt

werden, dass Bürger in ihrer eigenen Gemeinde alt werden dürfen.

Parallel dazu gilt es dringend, zusätzliche Dienstleistungsangebote (ambulant, teilstationär, stationär) sowie zusätzliche Bettenangebote in der Seniorenbetreuung (Kurzzeitpflege, Tagespflege, begleitetes und betreutes Wohnen) zu realisieren.

Land, VdS und weitere Systempartner erstellen zusammen einen Entwicklungsplan, erste Überlegungen zum Angehen desselben wurden bereits getätigt. „Dieser Entwicklungsplan muss mehrere Aspekte umfassen und zwar einen Fachplan Senioren, Erwartungen und Bedarf der pflegebedürftigen Menschen, inhaltliche Entwicklung der Betreuungsangebote, Baurichtlinien sowie politische Leitplanken in Bezug auf Dienstleistungsangebote und Finanzierung“, so Landeshauptmann Arno Kompatscher.

Auch die Finanzierung von Neubauten und Sanierungen war Thema des Treffens. Die Kostenbeteiligungen von Seiten des Landes und der Gemeinden müssen zukünftig auf Grundlage der effektiven Baukosten erfolgen.



Matthias Weger holt mit Österreich Silber im K1-Teamlauf

Jakob Luther verpasst bei der Kanuslalom-EM in Liptovsky Mikulas im Kajak-Einer der U18 die Bronze und belegt Platz 4 – Brüder Weger nicht im Finallauf

Mit einer Silbermedaille sind die 3 Burggräfler Slalomkanuten Matthias (23) und Jakob Weger (21) aus Schenna und Jakob Luther (18) aus Meran von der Kanuslalom-EM in Liptovsky Mikulas (Slowakei) zurückgekehrt. Geholt hat sie im Kajak-Einer-Teamlauf der U23 mit Matthias Weger der Älteste der 3 heimischen Kanuten. Dem Schenner ist mit Felix Oschmautz und Mario Leitner ein Lauf ohne Strafsekunden für Torberührungen gelungen. Mit einer Laufzeit von 100,14 Sekunden paddelten sie hinter Frankreich (97,94) vor Tschechien (100,98) für Österreich zur Silbermedaille. Jakob Weger musste sich mit Italien im K1-Teamlauf der U23 mit Platz 6 begnügen, Jakob Luther im K1-Teamlauf der U18 gar nur mit Rang 11. Wesentlich besser schlug sich Jakob Luther im Kajak-Einer-Einzelrennen in der U18. Den Halbfinallauf konnte er sogar in 93,31 Sekunden vor den Briten Etienne Chappell (94,26) und Jonny Dickson (94,43) klar gewinnen. Im Finallauf war Luther dann als Vierter in 96,16 Sekunden aufgrund eines Linienfehlers fast 3 Sekunden langsamer als im Halbfinallauf. Die 93,31 Sekunden vom Halbfinale hätten für ihn im Finale zu Bronze gereicht. „Insgesamt bin ich mit meiner Leistung im Rennen ganz zufrieden. Nachdem ich das Halbfinale gewonnen habe, war ich schon mehr als zufrieden. Im Finale als Letzter an den Start zu gehen, ist immer

hart. Nichts desto trotz bin ich ein gutes Finale gefahren, zwar nicht so optimal wie im Halbfinale. Dennoch bin ich mit Platz 4 zufrieden und freue mich schon auf die U18-WM in 2 Wochen in Krakau“, sagte Jakob Luther. Der EM-Titel ging klar an den Franzosen Anatole Delassus (89,68) vor dem Spanier Paul Echaniz (91,26) und dem Briten Etienne Chappell (94,75). Im Kajak-Einer der U23 war für die Brüder Weger im Halbfinale Endstation. Für Jakob und Matthias gab es nur die Plätze 21 und 22. begnügen. „Heute habe ich leider keinen guten Lauf hinuntergebracht. In unserem Sport ist das ebenso. Man verliert 100 Mal, um einmal zu gewinnen. 2 Torberührungen und ein nicht perfekter Lauf haben dazu geführt, dass ich nicht im Finallauf mitfahren konnte“, bedauerte Jakob Weger. Enttäuscht war heute auch sein Bruder Matthias, der aber am Freitag im K1-Teamlauf mit Österreich immerhin die Silbermedaille geholt hatte. „Im Halbfinallauf hatte ich einen guten Start und war bei der letzten Zwischenzeit noch um 0,22 Sekunden vorne. Dann ist



mir bei Tor Nummer 16 ein größerer Fehler unterlaufen und mein Traum von Finallauf ist damit geplatzt“, sagte Matthias Weger. Den EM-Titel holte der Slowake Jakub Grigar (87,80) vor dem Tschechen Tomas Zima (89,15) und dem Russen Sergej Maimistow (89,40).

*oben: Matthias Weger (mitte) holt mit Mario Leitner (l) und Felix Oschmautz (r) EM-Silber im K1-Teamlauf der U23
u.l.: Jakob Weger startet bei der WM in Krakau im Kajak-Einer der U23 als Titelverteidiger
u.r.: Jakob Luther verpasst im Kajak-Einer-Einzelrennen in der U18 die Bronzemedaille*



**Feine
bäuerliche
Küche**

*Gasthaus
Bad Siess*
1.450m
Alpenbadi | Wandertreff | Reiterhof

Täglich Geöffnet
Wir erwarten Sie

The official Fanpage:
www.facebook.com/Bad-Siess

Geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern,
Geburtsstagsfeiern und Feiern jeder Art.

Das Restaurant ist auch abends geöffnet.

Team Bad Siess | Ritten | Mittelberg 58 | 340 55 97 577 | info@badsliess.com | www.badsliess.com

Herz Jesu-Fest der Meraner Schützen

Angelobung neuer Mitglieder und Spendenübergabe

Am Herz-Jesu-Sonntag wird im ganzen Land mit feierlichen Gottesdiensten, dem Herz-Jesu-Bundeslied und mit Bergfeuern des Gelöbnisses gedacht, das unsere Vorfahren in Not und Gefahr vor dem Heiligsten Herzen Jesu abgelegt haben. Seit dem 1. Juni 1796 hat das Herz Jesu-Fest daher für uns Tiroler eine ganz besondere Bedeutung. Im Anschluss an den Herz Jesu-Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus - zelebriert von Stadtdekan Hans Pamer und musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor - marschierten die Meraner Schützen mit den Ehrengästen (mit dabei die Gemeinderäte Josefa Brugger und Christoph Mitterhofer sowie Meisterjodlern und unterstützendes Mitglied Anneliese Breitenberger) zu den Klängen der Stadtmusikkapelle Meran zum Sandplatz, um dort schon ihren zur Tradition gewordenen Festakt abzuhalten. Zur Freude aller gab gleich zu Beginn Fahnenchwinger Claudio - begleitet von flotter Marschmusik - sein Können zum Besten.

Höhepunkt der Feier war die feierliche Angelobung neuer Mitglieder. So legten die Marketenderinnen Maria Kofler und Rosmarie Tolpeit vor der Herz Jesu-Kompaniefahne ihr feierliches Gelöbnis mit einem Bekenntnis zum Tiroler Schützenwesen ab. Vor Ankündigung des Abfeuerns einer Ehrensalue für verstorbene Mitglieder der Meraner-Kompanie wurde auf den tieferen Sinn dieses hohen Tiroler-Feiertages eingegangen.

„Schütze zu sein heißt, nicht nur für die Heimat einzutreten, die Tiroler Werte und den christlichen Glauben zu pflegen, sondern sich auch in die sozialen Belange der heutigen Gesellschaft einzubringen“ betonte Herbert Tschimben, der die Feier moderierte.

Aus diesem Grund wurde der gesamte Erlös in Höhe von € 800,00 aus der heurigen „Ostereier-Aktion“ der Jungschützen und Jungmarketenderinnen dem Südtiroler Gemeinschaftsprojekt „Wünschewagen“ des Landesrettungsvereins Weißes Kreuz und der Caritas der Diözese Bozen-Brixen gespendet, um schwerstkranken Menschen einen letzten Wunsch zu erfüllen. Mit Freude nahm Frau Luise Kelderer im Namen ihrer Organisation den formellen Spendenscheck entgegen und bedankte sich herzlich bei der Schützenjugend für ihren lobenswerten und caritativen Einsatz.

Der Festakt am Sandplatz endete mit einem „Gewehr-Präsentieren“ der Meraner Schützen beim Abspielen der Tiroler Landeshymne. Danach erfolgte mit der Stadtmusikkapelle Meran der Abmarsch zum Hotel „Meranerhof“ zum gemeinsamen Mittagessen.

Mit einem großen Blumenstrauß, einem Begrüßungsschnapserl und einem dreifachen „Schützen Heil“ bedankten sich die Meraner Schützen bei Hausherrinnen Traudl und Astrid für den freundlichen Empfang.

oben: Angelobung der Marketenderinnen Maria Kofler und Rosmarie Tolpeit
unten: Formelle Spendenübergabe an das Südtiroler Projekt „Wünschewagen“



Dämmerchoppen

Freitag, 19. Juli
ab 19.00 Uhr

Sportbar
Burgstall



SAN Martl
der
Partytiger

offenes
Grillen





Berufliche Weiterbildung:

Social Media & Community Manager

8. neu überarbeitete Auflage
15.11.2019 – 21.03.2020

Informationstreffen:
am Mittwoch, 31.07.19, 20-21.30 Uhr
am Donnerstag, 22.08.19, 20-21.30 Uhr
Meran, urania-Haus

Online Marketing

Lehrgang

11.10.2019 – 21.02.2020

Informationstreffen:
am Mittwoch, 31.07.2019
am Donnerstag, 22.08.2019,
jew. 19-20 Uhr, Meran, urania-Haus

Öffnungszeiten im Sommer 2019
(Mo. 17.06.19 – Mi. 14.08.19):
Montag bis Freitag von 8.30-12.30 Uhr
Do. 15.08.19 + Fr. 16.08.19 bleibt die
urania meran geschlossen.

Gesundheit

Pilates im Park - Anfänger & Leichtfortgeschrittene
ab Mo. 28.07.19, jew. 4x, Mo, 18:30-19:30, Meran,
Villa San Marco
Yoga im Park ab Di. 06.08.19, 4x, Di, 18:30-20,
Meran, Villa San Marco

Wissen + für schlaue Köpfchen - August:

Die Welt der Roboter mit Lego Mindstorms für
Mädchen (MS)
Mo. 19.08.19 – Fr. 23.08.19, täglich, 9-12
Spiel & Spaß mit Mathe - für 2.-5. GS
Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, täglich, 9-12:30
Schach für Anfänger (6-8jährige)
Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, täglich, 9-10:30
Schach für Leichtfortgeschrittene (8-10jährige)
Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, täglich, 10:45-12:15
Wissen+ für schlaue Köpfchen: Einstieg in die Welt
der Roboter mit Lego Mindstorms - für MS
Mo. 26.08.19 – Fr. 30.08.19, Mo-Fr, täglich, 15-18

Kinder/Jugendliche - Juli:

Programmieren & Tennis (für 4. + 5. GS + 1. MS)
Mo. 29.07.19, 5x, Mo-Fr, täglich, 8-12:30, Meran,
Tennis Club Meran und urania-Haus

Kinder/Jugendliche – August

Wordpress - mein eigener Blog (14-16jährige)
Mo. 05.08.19 – Fr. 09.08.19, täglich, 9-12
Einfach.Selbst.Sicher. LEKiDO Body & Mental
Training - Sicherheitstraining für 3.-5. GS
Mo. 12.08.19 – Mi. 14.08.19, täglich, 8:30-12:30,
Meran, urania-Haus

Meran auf Sprachkurs:



English intensive in the summer - Intensivkurs im
Sommer für alle Kursstufen
ab Mo. 05.08.19, jew. 15x, Mo-Fr, 19:30-21:30

Englisch für Kinder / Jugendliche:

Playing with English - für 2.-5. GS:
Mo. 22.07.19 – Fr. 26.07.19 oder
Mo. 29.07.19 – Fr. 02.08.19 oder
Mo. 19.08.19 – Fr. 23.08.19, jew. Mo-Fr, tägl., 9-12:30
Fun with English - für MS:
Mo. 29.07.19 – Fr. 02.08.19 oder
Mo. 19.08.19 – Fr. 23.08.19, jew. 9-12:30
Fit for school - Englisch Aufholkurs für OS
Mo. 05.08.19 – Fr. 09.08.19, tägl., 8:30-12:30

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219
www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650
www.kvw.org, Tel. 0473 229537

Bestattungsinstitut
Zampedri
seit 1939

Meran, Mozartstraße 10
Tel. 0473-22 15 15
Fax: 0473-22 15 33
E-Mail info@zampedri.net

Wanted

Alles aus Jeans ...
Hosen ...
Röcke ...
Stoffe ...
für ein Umweltprojekt
unserer Arbeitstrainingswerkstätte

Abzugeben bitte beim
Jugenddienst Meran, Schafferstraße 2
oder im HUB 37 (Work Up), Otto-Huber-Straße 38

Kann bei Bedarf auch abgeholt werden
Infos erteilt Oliver: 348-7748581 oder oliver@jugenddienstmeran.it



Freitag und Samstag Fisch

auf Vorbestellung auch an allen anderen Tagen

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus
freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern
oder einfach so - für Zwischendurch:

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339
www.bistro-festival.it
Öffnungszeiten: 17 - 24 Uhr
Restaurant: 18:00 - 21:30 Uhr
Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
FESTIVAL

Abgepackte Salate: praktisch und hygienisch?

Im Schnitt fünfmal so teuer wie frischer Salat!

Abgepackte Salate, die bereits gewaschen und verzehrfertig sind, scheinen bei den Verbrauchern und Verbraucherinnen sehr beliebt zu sein. Davon zeugt jedenfalls das erstaunlich große Sortiment in den Bozner Supermärkten und Diskontern. Die Salate brauchen zu Hause nur mehr in einer Schüssel angemacht und können ohne weitere Verarbeitung gegessen werden.



Vom Kühlregal ins Labor

Zwischen Ende Mai und Mitte Juni 2019 hat die VZS zehn verschiedene abgepackte Salate (von jeder Probe mindestens 200 Gramm) in Supermärkten und Diskontern in Bozen eingekauft. Von den zehn Proben stammten zwei aus biologischer Landwirtschaft. Sieben Produkte waren Mischsalate mit der Bezeichnung „Misticanza“, weitere zwei Produkte waren Mischsalate mit anderen Bezeichnungen, eine Probe enthielt keine Mischung, sondern nur Pflücksalat. Die Proben wurden gleich nach dem Einkauf in einer Kühltasche zum Biologischen Landeslabor transportiert und dort bis zur Analyse gekühlt gelagert. Acht Produkte wurden am letzten Tag der aufgedruckten Haltbarkeitsfrist und zwei Produkte am Tag vor Ablauf der Frist analysiert. Die mikrobiologischen Untersuchungen umfassten die Gesamtkeimzahl (mesophile Keimzahl), Hefen und Schimmelpilze, Indikatorkeime wie Escherichia Coli und potenzielle Krankheitserreger wie Staphylokokken, Salmonellen, Listerien und Bacillus cereus. Beim Einkauf wurde jeweils die Kühltemperatur am Regal abgelesen und mittels Thermometer die Oberflächentemperatur der Salatverpackung gemessen.

Praktisch, aber teuer ... und leicht verderblich

Für die Bequemlichkeit, den Salat nicht mehr waschen und zerkleinern zu müssen, zahlen die Verbraucher einen stolzen

Preis. Die eingekauften Salate kosten pro Kilo zwischen 5,80 und 16,67 Euro, im Mittel 10,92 Euro. Damit ist der durchschnittliche Kilopreis knapp fünf Mal so hoch wie der Kilopreis für offen verkauften Kopfsalat (zwischen 1,29 und 4,84 Euro, im Durchschnitt 2,28 Euro). Und: abgepackte Salate erzeugen mehr Verpackungsabfall. Gewaschene und geschnittene Salate sind zudem leicht verderbliche Produkte. Aus diesem Grund haben sie nur eine kurze Haltbarkeit. Diese wird in Italien als Verbrauchsdatum angegeben (Wortlaut: „zu verbrauchen bis“): die Salate sollten bis zum angegebenen Datum verzehrt werden, da sie bei Überschreiten der Haltbarkeitsfrist mit potenziell krankheitserregenden Keimen belastet sein könnten.

Auffällige Werte für Schimmelpilze und die Gesamtkeimzahl

Die von der Verbraucherzentrale gekauften Proben sind im Großen und Ganzen als gesundheitlich unbedenklich bezeichnet werden. Salmonellen und Listerien wurden in keiner der Proben nachgewiesen. Die Werte für Escherichia Coli blieben weit unter den Vorgaben der entsprechenden EU-Verordnung (Verordnung (EG) 2073/2005). Da es für die restlichen Parameter keine EU-Grenzwerte gibt, wurden diese mit den Richt- und Warnwerten der Deutschen Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie (DGHM) für rohe, frische, verzehrfertige Mischsalate verglichen. Die Werte für Hefen und Bacillus cereus waren unauffällig.

Schwachpunkt Kühlkette

Für Obst und Gemüse, das verpackt und bereits verzehrfertig im Handel angeboten wird, gelten in Italien besonders strenge Hygienevorschriften. Verzehrfertig abgepackte Salate müssen mindestens zweimal gewaschen werden. Während der gesamten Produktion und Distribution muss eine Temperatur von unter 8°C eingehalten werden. Laut den Messungen der VZS wird dies nicht immer gewährleistet: fünf Proben (50 Prozent) wiesen im Kühlregal eine Oberflächentemperatur von über 8°C auf, nämlich zwischen 9,3 und 12,3°C. In acht Verkaufspunkten zeigte das Kühlregal eine Temperatur von unter 8°C an, in einem Fall wurde aber eine Temperatur von 10°C, in einem anderen Fall eine Fehlermeldung angezeigt.

„Abgepackte Salate sind wirklich leicht verderblich. Es wäre wichtig, dass der Handel hier in Zukunft besser auf die Einhaltung der Kühlkette achtet“, kommentiert Silke Raffener, Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol, die Ergebnisse der Untersuchung. „Den Verbrauchern und Verbraucherinnen empfehlen wir jedenfalls, die Salate nach dem Einkauf sofort zu kühlen und möglichst bald zu essen. Auch ist es ratsam, die Salate vor der Zubereitung noch einmal unter fließendem Wasser gründlich zu waschen. Eventuell vorhandene Mikroorganismen können dadurch reduziert werden. Nach Ablauf des Verbrauchsdatums sollten verzehrfertige Salate nicht mehr verwendet werden.“



Schneeberg





Landesmuseen Südtirol
Musei provinciali Alto Adige
Museums provincial

Saison 2019: Mitte Juni – Mitte Oktober
Neuer Pächter im Schutzhaus
Neuer Ausstellungsraum

Landesmuseum Bergbau
Museo Provinciale
Miniere



1 Museum – 4 Standorte
100.000 EntdeckerInnen
bergbaumuseum.it

Großer Erfolg der Meraner Festspiele

Denkwürdige Uraufführung des Schauspiels „Die Präsidenten“ von Luis Zagler zum Gedenkjahr „100 Jahre Südtirol“ - Aussagestark und mutig die MeranerFestspiele

Was die Meraner Festspiele im zweiten Jahr ihres Bestehens gezeigt haben, war außergewöhnlich und höchst sehenswert. Das wurde bereits am Tag der Premiere deutlich, zu der zahlreiche Prominente aus Politik, Kultur und Wirtschaft gekommen waren. Das Publikum war von dem packenden Schauspiel „Die Präsidenten“ begeistert, das der bekannte Tiroler Dramatiker Luis Zagler zum Gedenkjahr „100 Jahre Südtirol“ geschrieben hat - Ein ausgesprochen origineller und mutiger Beitrag für unser Land, den die Meraner Festspiele heuer erstmals auf dem neuen Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff präsentieren konnten.

Es war das dritte Jahr in Folge, dass die Initiative für Ur- und Erstaufführungen um Philipp Genetti einen großartigen Erfolg verzeichnen konnte. 2017 war es das Drama „Die Verfolgten“, 2018 die zeitkritische Familiensaga „Die Erbinnen“ und 2019 das Schauspiel „Die Präsidenten“, das der erfolgreiche Tiroler Dramatiker zum Gedenkjahr „100 Jahre Südtirol“, „100 Jahre Teilung Tirols“ für die Meraner Festspiele geschrieben hat. Noch Tage vor der Premiere hatten sich viele gefragt, wie ein so brisantes Thema überhaupt auf eine Bühne gebracht werden kann. Doch der bekannte Bühnenautor meisterte die Herausforderung und überraschte mit einem Schauspiel voll tiefsinniger Bilder und literarisch hochwertigen Dialogen.

Die brisante Thematik wird im Stück „Die Präsidenten“ in aussagestarken Bildern rund um das Leben einer markanten Politikerpersönlichkeit erzählt. Dadurch werden die 100 Jahre zu einem großen Ganzen gebündelt. Das Publikum freute sich, wenn Thematiken wie die Toponomastik oder die Teilung Tirols im Jahre 1919 auf eine so tief-sinnige Art und Weise auf der Bühne zu sehen sind. Mal wird geschmunzelt, mal gelacht, dann wiederum fallen Sätze, die hammerhart ins Schwarze treffen. Köstlich die Szene, in der die Frage der Toponomastik nicht zwischen Minderheit und Mehrheit abgehandelt wird, sondern unter dem Staatsvolk selbst, wie es im Jahr 1919 tatsächlich noch der Fall war. Gleiches gilt für die „Rufer“ (**Herbert Erlacher** und **Waltraud Moser Lamprecht**), die von den Weinbergen aus warnen. Tiefsinnig und voller Hintergedanken auch die beiden Kartenspieler (**Martin Innerhofer** und **Roland Libardi**) auf den Dächern, die, wie es heißt, um die Seele des Landes spielen, „weil es immer um die Seele geht, wo gespielt wird“. Alles das sind Bilder, die sich dem Besucher einprägen und zur Diskussion anregen. Einer Diskussion allerdings, die im Publikum so friedvoll und kultiviert abläuft, wie es bei einem so politisch brisanten Thema nur selten der Fall ist. Waren die beiden Ur- bzw. Erstaufführungen desselben Theaterautors bereits große Erfolge, so überzeugte er mit dem Schauspiel „Die Präsidenten“ nun auch seine ärgsten Kritiker. Die Meraner Festspiele können sich glücklich schätzen, einen so publikumswirksamen Erfolgsautor in ihren Reihen zu haben. Seine Stücke passen nicht nur in die Region, sondern unterhalten auch. Gleichzeitig überraschen sie mit literarisch hochwertigen Dialogen und tiefsinnigen Analysen, die komplexe

Thematiken in sinnlichen Bildern auf den Punkt bringen.

In den Hauptrollen waren hochkarätige Darsteller zu sehen wie der großartige **Willi Lenik** (Karl-Heinz Kohl) oder die wunderbare **Deborah Müller** (Eva-Marie) in der Rolle der Tochter des Präsidenten, der aus der Aufführung vom vergangenen Jahr noch bestens bekannte und von vielen Theaterkennern geschätzte **Erich Furrer** (heuer in der Rolle des Inders Vishal) und **Wolfgang Hundegger** in der Rolle des weisen Monsignore, die bezaubernde **Julia Augscheller**, die gleich in den beiden Rollen einer Geliebten das Publikum bezaubert, wie auch **Sophie Huber**, die in der Rolle der Anne-Sophie eine sehr starke Bühnenpräsenz zeigte.

Großartig auch das gesamte Ensemble mit mehr als 40 Volksschauspielern aus dem Bezirk Burggrafenamt und dem Passeier. Bezaubernd die vielen Kinder, die bettelnd als Gruppe direkt aus der Zeit der 20er Jahre zu kommen schienen. In den Kostümen von **Rita Kröss** und **Hilde Gamper** und der Maske von **Maria Kralik**, **Elisa Giovanazzi** und **Beate Stocker** waren sie eine Augenweide. In Bestform auch Publikumsliebbling **Hans Marini**, der in seiner Rolle als Bürger gezwungen war, sich seine Meinung von den politischen Verhältnissen zu machen und dabei verzweifelte, oder **Günther Steier** als zwiespältiger Liebhaber an der Seite von Deborah Müller. Ausgezeichnet auch **Robert Bernardi** als Generalstabschef Arz von Straußenburg, der unter seiner Schuld zusammenbricht, **Bärbl Unterweger** als hervorra-

gende Präsidentengattin Mrs. White Wilson, **Harald Erlacher** als Wodrow Wilson, **Adolf Zöschg** als Georges Clemenseau und **Adolf Pirpamer** als Premierminister David Lloyd George mit **Barbara Markt** als Miss Stephenson, seiner Geliebten.

Die MeranerFestspiele können in diesem Jahr auch auf eine ganze Reihe von von Entdeckungen junger Schauspieltalente verweisen wie **Sophie Huber**, **Julia Augscheller** und der großartig aufspielende **Max Tschager**, der gleich mehrere Rollen bravourös meisterte. Ein wahres Theater-talent ist auch **Renè Dalla Costa** in der Rolle des Kriegsversehrten und des Itali-ners. Er überzeugte darüber hinaus auch als Regieassistent. An diesen Beispielen wird deutlich, dass die Meraner Festspiele nicht nur hervorragendes Theater auf die Bühne bringen, sondern auch großartige Aufbauarbeit leisten und schauspielerische Talente entdecken und fördern.

Bleibt zu hoffen, dass die Stadt Meran unter Bürgermeister Paul Rösch, wie auch die Kulturabteilung des Landes in der Verantwortung von Landesrat Philipp Achammer endlich erkennen, welch eine Talenteschmiede hier entstanden ist und diese auch entsprechend fördern. Wer keine Gelegenheit hatte, eine der Aufführungen zu besuchen oder keine Karten mehr bekommen konnte, weil alles ausverkauft war, der kann auf die TV Ausstrahlung der RAI warten. Das Schauspiel „Die Präsidenten“ von Luis Zagler wurde am 17. Juli von Studio Penn Pro für die RAI aufgezeichnet und wird im TV Sender Bozen der RAI ausgestrahlt werden.

Gebannte Zuschauer bei der Aufführung (Foto Barbara Mathá)



ANDERE SEHEN PROVISIONEN, WIR SEHEN SIE!

Unsichere Zeiten verlangen eine sichere Bank. Eine Bank, die auf die Menschen und nicht nur auf deren Geld schaut. Nach diesem Motto arbeiten wir mit Ihnen zusammen und sehen in Ihnen keine Investition, keinen Abschluss und keine Provision: Denn für uns steht der Kunde im Mittelpunkt unserer Arbeit.

Mehr als Sie erwarten.

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Birgit Wiedemann, Serviceberaterin in der Geschäftsstelle Freiheitsstraße

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

wahrlich keine Strandlektüre, aber ein Klassiker der Meeresliteratur ist die hervorragende Neuübersetzung aus dem Englischen des Robinson Crusoe von Daniel Defoe. Dazu möchte ich noch die entdeckten Zeilen aus der Fachpresse hinzufügen: „Der Reiz dieses Werks macht für den Übersetzer Rudolf Mast die Eigentümlichkeit, die es uralt und zugleich ungeheuer modern erscheinen lässt, aus und ihm ist es ein Verlangen, diesen zum 300-jährigen Jubiläum wieder „erlesbar“ zu machen. Hoffentlich werden durch diese neue wertvolle Ausgabe möglichst viele an den Klassiker herangeführt“.

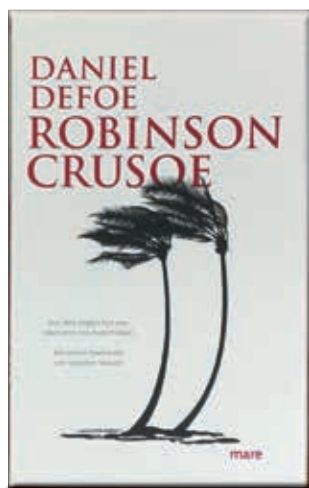
Wohl eher für ein abgeschiedenes und kühles Plätzchen eignet sich der neue Roman, des mit zahlreichen Preisen ausgezeichneten spanischen Autors Javier Mariás, mit dem Titel „Berta Isla“.

Zusätzlich zum nachfolgenden Klappentext verrate ich Ihnen, dass dieser Roman in erster Linie kein Spionagethriller ist, sondern sich mit der tiefsinnigen, tragischen, wie leichten Beantwortung der Frage beschäftigt, was es heißt, als Spion zu leben und noch mehr, was es bedeutet mit einem solchen zu leben.

Hoffentlich habe ich diesmal nicht zu hoch ins Bücherregal der Neuheiten gegriffen und Sie, werte Lesergemeinschaft, erwarteten sich eine schnelllebige Ferienlektüre im Taschenbuchformat.

Weiterhin wünsche ich Ihnen einen erholsamen Lesesommer

Ihr Horst Ellmenreich



Robinson Crusoe von Daniel Defoe, übersetzt von Rudolf Mast im Mare Verlag. ISBN 978-3-86648-291-3 | 400 Seiten | 13,9 x 3,3 x 22 cm | Gebundene Ausgabe

Mit dem Werk, das unmittelbar nach seiner Veröffentlichung 1719 in London reißenden Absatz fand, hat der Kaufmann, Journalist und frühe Aufklärer Daniel Defoe Literaturgeschichte geschrieben. Indem er die wahren Erlebnisse des Seefahrers Alexander Selkirk ausschmückte und zu dem fiktionalen Lebensbericht eines Mannes namens Robinson Crusoe verarbeitete, schuf er die Figur

des Schiffbrüchigen schlechthin, etablierte mit der Robinsonade ein eigenes, von zahlreichen Romanen und Filmen zitiertes Motiv, erreichte eine weltweite Leserschaft und gilt heute als ein wichtiger Begründer der modernen europäischen Erzählliteratur und des Abenteuerromans.

Mit seiner brillanten Neuübersetzung, die in einer kommentierten, aufwendig ausgestatteten und höchst bibliophilen Ausgabe erscheint, ebnet Rudolf Mast den Weg, Defoes Roman endlich (neu) zu entdecken.

»Wer jetzt die ungekürzte Fassung in der hervorragenden Neuübersetzung von Rudolf Mast liest, kann ein Epochenbuch entdecken, das die hellen und düsteren Seiten der frühen Aufklärung zum Vorschein bringt.« (Süddeutsche Zeitung)



Berta Isla von Javier Mariás, übersetzt von Susanne Lange im S. Fischer Verlag. ISBN 978-3103973969 | 656 Seiten | 13,7 x 5,2 x 21 cm | Gebundene Ausgabe

Eine große Liebe zerrissen durch ein rätselhaftes Doppelleben – der große spanische Erzähler und Bestsellerautor Javier Mariás in Höchstform.

Tomás – halb Spanier, halb Engländer – ist ein Sprachtalent und verliebt in die junge Berta Isla. Sehr früh sind sich beide sicher, dass sie ein gemeinsames Leben wollen. Als er zum Studium nach Oxford geht, bleibt sie jedoch in Madrid zurück – nicht ahnend, dass Tomás dort einen

schwerwiegenden Fehler begeht, der beide in eine verhängnisvolle Lage bringt. Um einer Haftstrafe zu entgehen, beginnt er, heimlich für den britischen Geheimdienst zu arbeiten. Schon bald nach seiner Rückkehr vermutet Berta, die inzwischen seine Ehefrau ist, dass Tomás ein Doppelleben führt. Als er dann zu Beginn des Falklandkrieges plötzlich spurlos verschwindet, beginnt sie endgültig zu hinterfragen, wen sie geheiratet hat. Eine Geschichte über das Warten, die Zerbrechlichkeit der Liebe und die Zerrissenheit zwischen Krieg, Geheimnissen und Loyalität.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Mäuser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Mäuser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Mäuser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Pater Paul: Geburtstag & Namenstag (Peter und Paul) & 50-jähriges Priesterjubiläum.



*Normalerweise tu ich des Schreiben lieben,
habe aber selten über einen Pater geschrieben.
50 Jahre Priester, Geburtstag und Namenstag fast taggenau,
3 Feiern, ich kaum meinen Augen trau.
Zwei Gedanken aus seinem bewegtem Leben,
möchten wir unseren Lesern jetzt geben:
Er kommt aus Meronsen, hoach oben und schian,
was werd der Paul in sein Leben sou tian?
Uans isch sicher jedenfolls:
Der Monn hot Talent und sell fir olls!
Er werd des nit sou gearn hearn:
Von mir aus hätt er solln Politiker wearn.
Dann aber kam der Ruf von ganz oben,
richtig entschieden, muss man loben.
In Liebeswerk seit foscht 40 Jahr als Direktor bekonn,
rannte damals firn Umbau zur Gemeinde und zum Lond,*

*als Resultat kann man heute sagen,
viel geschafft, in all den Jahren.
Afn Berg geat er gearn und viel,
eine Art Gipfelstürmer war sein Ziel.
Uanmol hot's zemm richtig gekrocht,
rechtzeitig hot ihn der Hubschrauber ins Spitol
gebrocht.
Glück und Kraft das muss man loben,
er war schon auf dem Weg nach oben.
Sunscht a Ratscherle bei an Bier oder an Wein,
so soll ein Obend unter Freunde sein.
Weiterhin ein gutes und gesundes Leben
soll der Herrgott dir geben.*

Zu deinen drei Festen gratulieren deine vielen Freunde.



Der Männerchor „Coro Concordia“ gratulierte Pater Paul zum 50 jährigen Priesterjubiläum.



**Zu jeder Zeit
eine Wanderung wert**
Blühende Alpenrosen, duftendes
Heu oder bunt gefärbte Bäume:
Genießen Sie die Ruhe in der Natur bei
uns von Mai bis Anfang November.
Wir sind erreichbar über den Weg Nr. 4
ausgehend von Prenn (Parkmöglichkeit
vorhanden) innerhalb von 2,5h oder aus-
gehend vom Sessellift Grube über den
Weg Nr. 2, vorbei an der Gomp
Alm, über den Weg Nr. 4 in
1,2h zur Mahdalm.

Mahd-Alm
2000m

**Die Mahdalm im Hirzergebiet auf 2000m lädt Groß
und Klein zum Genießen ein**

Spielplatz mit Trampolin für die Kinder, sonnige Liegewiese
für die Erwachsenen zum Entspannen mit Ausblick auf die
weiße Königsspitze oder bei Nebelwasserfällen und frischer
Luft beisammensitzen in unserer gemütlichen Gaststube.

Auf der Speisekarte findet bei einer Auswahl an saisonalen
und raffinierten, aber auch noch traditionellen Gerichten,
jeder genau das Richtige für den großen oder kleinen Hunger.



Mahd-Alm - Familie Mair - Hirzergebiet
mahdalm@rolmail.net / +39 339 468 7804
ITALY-39017 Schenna bei Meran

Eine der spektakulärsten Dinosaurier-Welten der Gegenwart!

WORLD OF DINOSAURS

Dino - Erlebnis
für die
ganze Familie!

Bis 9 m Höhe und 30 m Länge

Über
50
Modelle

In Lebensgröße

www.dinoland.it

15. Juni bis 27. Oktober
DINOWORLD in TISENS

Neben der „Tierwelt“ beim Rainguthof in Gfrill/Tisens (Gampenstraße 52)

Geöffnet täglich von 9:30 bis 19 Uhr

Eintritt Kinder von 3 bis 13 Jahren 5 Euro (Montag bis Freitag) und 6 Euro (Samstag, Sonntag und Feiertage)

Eintritt Erwachsene ab 13 Jahren 6 Euro (Montag bis Freitag) und 7 Euro (Samstag, Sonntag und Feiertage)

Bus 246 (Meran - Lana - Gampenpass - Fondo) bis zur Haltestelle „Tierwelt Rainguthof“